

**SPA**

Traducción del  
manual original



## SIERRA DE CADENA SELION M12

Manual de instrucciones

51\_149238-B  
09/2020

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUA-  
RIO ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA



# TABLA DE CONTENIDOS

<b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>6</b>
<b>2. SEGURIDAD .....</b>	<b>7</b>
<b>2.1. USOS PREVISTOS .....</b>	<b>7</b>
<b>2.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA .....</b>	<b>7</b>
2.2.1. <i>SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO .....</i>	<i>7</i>
2.2.2. <i>SEGURIDAD ELÉCTRICA .....</i>	<i>7</i>
2.2.3. <i>SEGURIDAD DE LAS PERSONAS .....</i>	<i>8</i>
2.2.4. <i>UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA .....</i>	<i>8</i>
2.2.5. <i>USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO .....</i>	<i>9</i>
2.2.6. <i>MANTENIMIENTO .....</i>	<i>9</i>
2.2.7. <i>GESTIÓN DE LA HERRAMIENTA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL .....</i>	<i>9</i>
<b>2.3. DIRECTRICES DE SEGURIDAD SOBRE LA MOTOSIERRA .....</b>	<b>9</b>
<b>2.4. CAUSAS DE REBOTE Y MEDIDAS PREVENTIVAS .....</b>	<b>10</b>
<b>2.5. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL .....</b>	<b>11</b>
<b>2.6. SEÑALES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>11</b>
<b>2.7. RIESGOS RESIDUALES .....</b>	<b>11</b>
<b>3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>12</b>
<b>3.1. DESCRIPCIÓN .....</b>	<b>12</b>
<b>3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>13</b>
3.2.1. <i>CARACTERÍSTICAS GENERALES .....</i>	<i>13</i>
3.2.2. <i>COMPATIBILIDAD ENTRE LA GUÍA DE CADENA Y LA CADENA .....</i>	<i>13</i>
3.2.3. <i>COMPATIBILIDAD DE CARGADORES Y BATERÍAS .....</i>	<i>13</i>
3.2.4. <i>NIVELES DE RUIDO .....</i>	<i>13</i>
3.2.5. <i>NIVELES DE VIBRACIÓN .....</i>	<i>14</i>
<b>4. PUESTA EN MARCHA .....</b>	<b>15</b>
<b>4.1. CONTENIDO DE LA CAJA .....</b>	<b>15</b>
<b>4.2. CONSEJOS PARA LA PUESTA EN SERVICIO .....</b>	<b>15</b>
<b>4.3. MONTAJE DE LA CADENA Y DE LA GUÍA DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN) .....</b>	<b>15</b>
4.3.1. <i>FUNCIONES DE LAS GUÍAS .....</i>	<i>16</i>
<b>4.4. TENSIÓN AUTOMÁTICA DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN) .....</b>	<b>17</b>
<b>4.5. LUBRICACIÓN DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN) .....</b>	<b>19</b>
4.5.1. <i>LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE .....</i>	<i>19</i>
4.5.2. <i>PRIMER CICLO DE LUBRICACIÓN FORZADA .....</i>	<i>19</i>
<b>4.6. RODAJE (PRIMERA UTILIZACIÓN) .....</b>	<b>20</b>
<b>4.7. PROTECCIÓN DE LA CADENA .....</b>	<b>20</b>
<b>4.8. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN EL ARNÉS .....</b>	<b>21</b>
<b>4.9. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC A LA HERRAMIENTA .....</b>	<b>21</b>
4.9.1. <i>BATERÍA ULIB 250 .....</i>	<i>21</i>
4.9.2. <i>BATERÍAS ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520 .....</i>	<i>21</i>
4.9.3. <i>BATERÍA ULIB 700 / OLIVION+ .....</i>	<i>22</i>
<b>4.10. DESCONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC A LA HERRAMIENTA .....</b>	<b>22</b>

4.10.1. BATERÍA ULIB 250 .....	23
4.10.2. BATERÍAS ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520 .....	23
4.10.3. BATERÍA ULIB 700 / OLIVION+ .....	23
<b>5. USO .....</b>	<b>24</b>
5.1. CONTEXTO DE USO .....	24
5.2. INSTALACIÓN DEL ARNÉS .....	24
5.3. ENCENDIDO Y APAGADO DE LA BATERÍA .....	24
5.3.1. BATERÍA ULIB 250 .....	24
5.3.2. BATERÍA ULIB 750 .....	25
5.3.3. BATERÍA ALPHA 260 / ALPHA 520 .....	25
5.3.4. BATERÍA ULIB 700 / OLIVION+ .....	25
5.4. SUJECCIÓN DE LA HERRAMIENTA CON LA MANO .....	26
5.5. ARRANQUE .....	26
5.6. FRENO DE CADENA .....	27
5.6.1. COMPROBACIÓN DEL FRENO DE CADENA .....	27
<b>6. MANTENIMIENTO .....</b>	<b>28</b>
6.1. CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO .....	28
6.2. LAS CUATRO REGLAS DE BASE .....	28
6.3. PERIODICIDAD DE MANTENIMIENTO .....	29
6.4. CAMBIO DE LA CADENA Y DE LA GUÍA DE CADENA .....	30
6.5. TENSIÓN AUTOMÁTICA DE LA CADENA (AUTOMATIC TENSION) .....	32
6.6. LUBRICACIÓN DE LA CADENA .....	34
6.6.1. LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE .....	34
6.6.2. PRIMER CICLO DE LUBRICACIÓN FORZADA .....	34
6.7. AFILADO DE LA CADENA .....	35
6.8. AJUSTE DE LOS LIMITADORES DE PROFUNDIDAD .....	36
6.9. CONTROL Y SUSTITUCIÓN DEL PIÑÓN .....	38
6.10. LIMPIEZA DE LA GUÍA DE LA CADENA .....	38
6.11. LUBRIFICACIÓN DE LA GUÍA DE LA CADENA ANTI-REBOTE. ....	39
6.12. LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA .....	39
6.13. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE ACEITE .....	39
<b>7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS .....</b>	<b>41</b>
<b>8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE .....</b>	<b>42</b>
8.1. PROTECCIÓN DE LA CADENA .....	42
8.2. ALMACENAMIENTO ESTACIONAL .....	42
<b>9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES .....</b>	<b>43</b>
9.1. ACCESORIOS .....	43
9.2. ACCESORIOS OPCIONALES .....	43
9.3. CONSUMIBLES .....	44
<b>10. GARANTÍA .....</b>	<b>45</b>
10.1. GARANTÍAS GENERALES .....	45
10.1.1. GARANTÍA LEGAL .....	45

10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELENC .....	45
10.1.3. SERVICIO POSVENTA DE PAGO .....	47

**11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ..... 48**

11.1. DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD: SELION M .....	48
---	----

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de Sierra de cadena SELION M12. Correctamente utilizado y mantenido, este material le procurará años de satisfacción.

### **Aviso**



Su aparato contiene numerosos materiales reciclables y aptos para su valorización. Entréguelo a su distribuidor o, en su defecto, a un centro de asistencia autorizado para efectuar el tratamiento.



Es necesario conocer la normativa vigente en su país en materia de protección del medioambiente relacionada con su actividad.

### **Aviso**



Es imprescindible leer esta guía de usuario en su TOTALIDAD antes de usar la herramienta o proceder a ninguna operación de mantenimiento. Ajustarse escrupulosamente a las instrucciones e ilustraciones presentes en este documento.

A lo largo de esta guía del usuario, encontrará varios avisos e informaciones denominados: NOTA, IMPORTANTE, ATENCIÓN Y ADVERTENCIA.

Las indicaciones identificadas como «NOTA» ofrecen información adicional.

Las indicaciones identificadas como «IMPORTANTE» advierten al usuario de un posible riesgo para el material.

Las indicaciones identificadas como «ATENCIÓN» señalan una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar lesiones graves.

Las indicaciones identificadas como Este pictograma de «ADVERTENCIA» señalan una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar la muerte o lesiones graves.

El aviso  indica que si no se respetan los procedimientos o las instrucciones, los daños no estarán cubiertos por la garantía y los gastos de reparación correrán a cargo del propietario.

En la herramienta, unas señales de seguridad también recuerdan las medidas a adoptar en materia de seguridad. Localice y observe estas señales antes de utilizar esta herramienta. Cambie inmediatamente cualquier señal parcialmente ilegible o dañada.

Consulte el capítulo Sección 2.6, “Señales de seguridad” para ver el esquema de localización de las señales de seguridad colocadas en la herramienta.

No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin el acuerdo previo por escrito de la empresa PELLENC. Las ilustraciones presentes en este manual se dan a título indicativo y no son en ningún caso contractuales. La empresa PELLENC se reserva el derecho a introducir en sus productos cualquier modificación o mejora que considere necesarias sin tener que comunicarla a los clientes que ya tengan un modelo similar. Este manual forma parte de la herramienta y deberá entregarlo junto con ella en caso de que esta sea cedida.

## 2. SEGURIDAD

### 2.1. USOS PREVISTOS

- La Sierra de cadena SELION M12 está destinada a cortar madera, ramas, hasta un diámetro que se corresponda con la longitud de la guía de cadena
- La Sierra de cadena SELION M12 se debe utilizar desde el suelo o desde una plataforma adaptada que sea totalmente estable y segura.
- El uso de la Sierra de cadena SELION M12 debe ser con las dos manos, con la mano derecha en la empuñadura gatillo y la mano izquierda en la empuñadura superior.
- La Sierra de cadena SELION M12 solo está diseñada para utilizarse al aire libre.
- No está previsto ningún otro uso de la Sierra de cadena SELION M12.
- El montaje de la Sierra de cadena SELION M12 únicamente está permitido para piezas de repuesto originales u homologadas por el fabricante (guía de cadena, cadena de sierra, por ejemplo), así como para combinaciones autorizadas de guía de cadena/ cadena de sierra como se indica en el manual.
- El usuario es responsable de cualquier accidente que pudiera resultar de un uso indebido o una modificación no autorizada de la Sierra de cadena SELION M12.

### 2.2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA



#### Aviso

**Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** Si no observa las instrucciones que se enumeran a continuación, puede provocarse una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

#### Nota

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término «herramienta eléctrica» en los anuncios hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable de alimentación).

#### 2.2.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

1. **Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
2. **No utilizar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos inflamables, gas o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo y los gases
3. **Mantener a niños y demás personas presentes alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### 2.2.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. **Es necesario que los enchufes de la herramienta eléctrica estén adaptados a la toma. No modificar la clavija de ninguna manera. No usar adaptadores con las herramientas eléctricas que tengan derivación a tierra.** El riesgo de descarga eléctrica se reduce evitando las clavijas modificadas y utilizando enchufes adaptados.
2. **Evitar cualquier contacto del cuerpo con las superficies en contacto con la tierra, como tuberías, radiadores, cocinas o neveras.** Si su cuerpo está en contacto con la tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.

3. **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La penetración de agua en el interior de una herramienta aumentará el riesgo de impacto eléctrico (con la excepción de las herramientas para las cuales se especifica un índice de protección "IP").
4. **No deteriorar el cable. Nunca utilizar el cable para llevar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, lubricantes, aristas y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de impacto eléctrico.
5. **Al utilizar la herramienta eléctrica en el exterior, usar un alargador adaptado al uso en exteriores.** El uso de un cable adaptado al uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si no se puede evitar usar la herramienta en un entorno húmedo, usar una fuente de alimentación protegida por un disyuntor por corriente diferencial (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### **Nota**

El término «dispositivo de corriente diferencial (RCD)» se puede sustituir por el término «dispositivo diferencial residual, (DDR)» o «disyuntor diferencial».

### **2.2.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS**

1. **Permanecer atento, observar lo que está haciendo y demostrar sentido común en la utilización de su herramienta eléctrica. No utilizar una herramienta eléctrica cuando está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención durante la utilización de una herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones graves.
2. **Utilizar un equipo de protección individual. Usar siempre una protección para los ojos.** Los equipos de protección individual, como las máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protecciones acústicas reducen las lesiones cuando se usan adecuadamente.
3. **Evitar todo arranque inesperado. Cerciorarse de que el interruptor está en posición de parada antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o al bloque de baterías, levantarla o transportarla.** Tener el dedo en el interruptor al trasladar una herramienta eléctrica o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en posición de encendido da lugar a accidentes.
4. **Retirar toda llave de regulación antes de poner la herramienta eléctrica en marcha.** Una llave que se deja en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede dar lugar a lesiones.
5. **No precipitarse. Conservar una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vestirse de manera adaptada. No usar ropas amplias ni joyas. Mantener el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** Las prendas amplias, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
7. **Si se le ha suministrado dispositivos de conexión de equipos para la extracción y recuperación de polvo, asegurarse de que están debidamente conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de aspiradores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

### **2.2.4. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA**

1. **No forzar la herramienta. Utilizar la herramienta eléctrica que corresponda a la aplicación.** La herramienta eléctrica correspondiente realizará mejor el trabajo y de manera más segura a la velocidad para la que se ha fabricado.
2. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de un arranque accidental de la herramienta eléctrica.
4. **Conservar las herramientas eléctricas paradas fuera del alcance de niños y no permitir que las pongan en marcha personas que no conozcan la herramienta o estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios novatos.
5. **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Verificar que no haya mala alineación ni bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, hacer reparar la herramienta eléctrica antes**

**de utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.

6. **Conservar las herramientas que permiten cortar siempre afiladas y limpias.** Las herramientas destinadas a cortar, si se someten al mantenimiento adecuado, con las piezas de corte debidamente afiladas, se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
7. **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y las cuchillas, etc., de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.

#### 2.2.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO

1. **Recargar únicamente con el cargador suministrado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de incendio al utilizarse con otro tipo de bloque de baterías.
2. **Utilizar los aparatos eléctricos únicamente con bloques de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de daños e incendio.
3. **Si no se utiliza un bloque de baterías, conservarlo alejado de cualquier objeto metálico, como por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de tamaño pequeño que puedan desencadenar una conexión de un borne con otro.** El cortocircuito entre bornes de una batería puede causar daños o incendio.
4. **En unas condiciones inadecuadas, la batería podría emitir líquido. En ese caso, evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, limpiar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además buscar ayuda médica.** El líquido expulsado por las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.

#### 2.2.6. MANTENIMIENTO

1. **Realizar el mantenimiento del aparato eléctrico en un servicio técnico autorizado utilizando únicamente piezas de recambio originales.** Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aparato eléctrico.

#### 2.2.7. GESTIÓN DE LA HERRAMIENTA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

1. **Al finalizar la vida útil de la herramienta, PELENC pone a su disposición la ficha sobre el fin de la vida útil de los materiales.** En la ficha sobre el fin de la vida útil podrá encontrar instrucciones sobre la retirada segura de los componentes.

### 2.3. DIRECTRICES DE SEGURIDAD SOBRE LA MOTOSIERRA

1. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la motosierra, deberá cerciorarse de que la cuchilla no está en contacto con ningún objeto.** Un momento de descuido al usar la motosierra puede hacer que la ropa o una parte del cuerpo quede atrapada en la cadena.
2. **Sujete siempre la motosierra colocando la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura frontal.** No invierta nunca la posición de las manos para sostener la motosierra, esto aumenta el riesgo de lesiones corporales.
3. **Sujete la motosierra únicamente por la superficie adherente ya que la cadena puede entrar en contacto con los cables que no se ven o incluso con el cable de alimentación.** Las cadenas que entran en contacto con un cable conectado pueden hacer que las partes metálicas de la motosierra queden expuestas a la corriente eléctrica, lo que puede provocar una descarga eléctrica en el usuario.
4. **Utilice gafas de seguridad. También se recomienda usar un equipo de protección para las orejas, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** Los equipos de protección adecuados reducirán las lesiones corporales provocadas por la proyección de objetos extraños o un contacto accidental con la cadena.
5. **No utilice una motosierra en un árbol, en una escalera, sobre un tejado o sobre cualquier otro soporte que no sea estable.** El uso de una motosierra en estas condiciones puede provocar lesiones corporales graves.
6. **Mantenga siempre una buena adherencia al suelo y ponga en marcha la motosierra solo cuando esté sobre una superficie fija, segura y plana.** Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la motosierra.

7. **Al cortar una rama con la herramienta encendida, debe tener cuidado con el retorno.** Cuando la tensión de las fibras de madera se relaja, la rama puede, por un efecto muelle, golpear al usuario y/o hacer que la motosierra rebote de una manera incontrolada.
8. **Esté muy atento al cortar matorrales y árboles jóvenes.** Las ramas pequeñas pueden engancharse a la cadena y le pueden golpear o desequilibrar.
9. **Para transportar la motosierra, utilice la empuñadura frontal, después de haberla detenido y alejado del cuerpo. A la hora de transportar y almacenar la motosierra, coloque siempre el protector de la guía de la cadena.** Un manejo adecuado de la motosierra reducirá el riesgo de contacto accidental cuando la cadena está en movimiento.
10. **Siga las instrucciones de lubricación, tensión de la cadena y sustitución de la guía y la cadena.** Una cadena que no esté correctamente estirada o bien engrasada puede romperse o aumentar el riesgo de rebote.
11. **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras con grasa o aceite resbalan y pueden provocar una pérdida de control.
12. **Cortar únicamente madera. No utilice la motosierra con fines distintos a los previstos.** Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, materiales de albañilería o construcción u otro tipo de materiales que no sea madera. El uso de la motosierra para fines distintos de los previstos puede provocar una situación peligrosa.
13. **No intente derribar un árbol hasta que no haya entendido perfectamente todos los procedimientos necesarios.** La caída de un árbol puede provocar lesiones graves para el usuario o para las personas que se encuentren cerca de la herramienta.

## 2.4. CAUSAS DE REBOTE Y MEDIDAS PREVENTIVAS

Se puede producir un rebote si la nariz o la punta de la guía de la cadena tocan un objeto o al apretar la madera o pellizcar la cadena de corte.

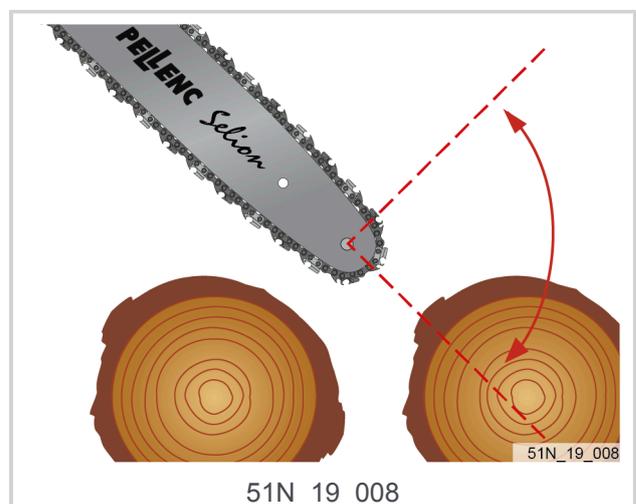
En algunos casos, el contacto con la punta puede causar una reacción repentina de retroceso, dirigiendo la guía de la cadena hacia arriba y hacia el usuario.

Si la cadena se pellizca a lo largo de la parte superior de la guía de la cadena, esta se puede dirigir bruscamente hacia el usuario.

Estas reacciones pueden hacer perder el control de la motosierra y provocar lesiones corporales graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de la motosierra, debe adoptar varias medidas para realizar los trabajos de corte sin accidentes ni lesiones.

El rebote se debe al mal uso de la motosierra y/o a la aplicación de procedimientos o condiciones de trabajo inadecuados. Se puede evitar tomando las precauciones necesarias, como las que se indican a continuación:

1. **Sostenga la herramienta firmemente, con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras de la motosierra, con las dos manos colocadas en la motosierra;** colocar el el cuerpo y los brazos de modo que pueda resistir las fuerzas generadas por el rebote. Puede controlar las fuerzas del rebote si toma las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
2. **No estire demasiado los brazos ni corte más allá de la altura del hombro.** Esto reduce el riesgo de contacto involuntario con la punta y permite que la motosierra se controle mejor en situaciones inesperadas.
3. **Utilice únicamente guías y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** El uso de guías y cadenas de repuesto incorrectas puede provocar una rotura de la cadena y/o un rebote.
4. **Siga las instrucciones del fabricante relativas al afilado y el mantenimiento de la cadena.** La dis-



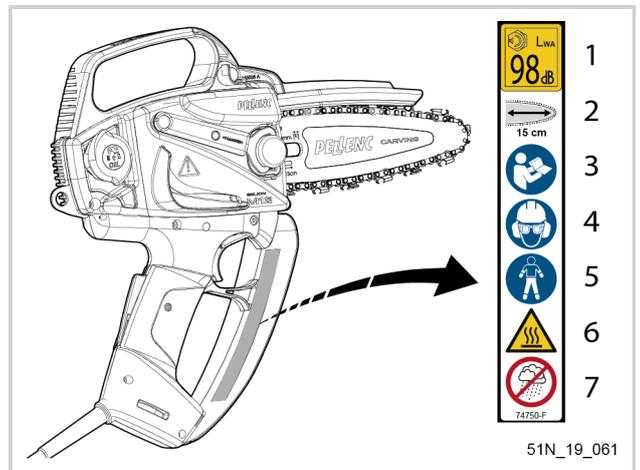
minución de la altura del indicador de profundidad puede aumentar el rebote.

### 2.5. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

	Equipo	Uso
	1 Casco de seguridad	Obligatorio
	2 Visor de protección	Recomendado
	3 Guantes resistentes	Obligatorio
	4 Calzado de seguridad	Obligatorio
	5 Dispositivo antirruído	Obligatorio
	6 Gafas de protección	Obligatorio
	7 Chaleco de seguridad o mangas protectoras	Obligatorio
	8 Pantalón de trabajo	Obligatorio

### 2.6. SEÑALES DE SEGURIDAD

1. Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  garantizado
2. Tamaño de la guía (longitud de corte útil)
3. Leer el manual de instrucciones
4. Es obligatorio el uso de gafas, protectores auditivos y casco.
5. Es obligatorio el uso de botas de seguridad y pantalón de trabajo.
6. Riesgo de quemaduras, superficies calientes (motor)
7. Proteger de la lluvia



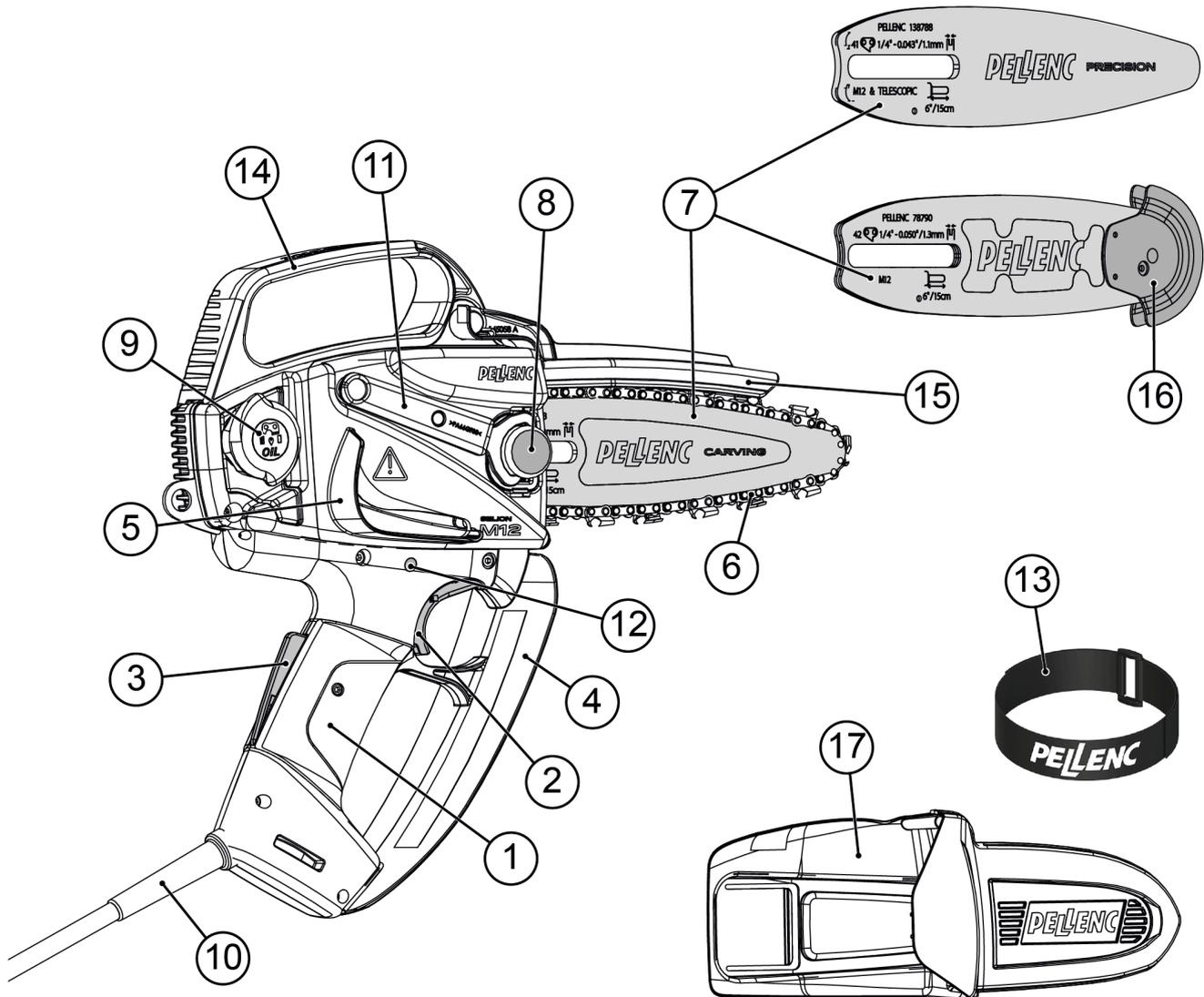
### 2.7. RIESGOS RESIDUALES

Incluso con el uso previsto de la Sierra de cadena SELION M12, sigue habiendo un riesgo residual, que no se puede evitar. Se pueden dar los siguientes riesgos potenciales:

- Riesgo de corte por contacto con los dientes externos de la sierra expuestos de la Sierra de cadena SELION M12
- Riesgo de corte al acceder a la cadena en movimiento
- Riesgo de corte debido a un movimiento inesperado y brusco de la guía de la cadena
- Riesgo de corte o de perforación por la proyectos de piezas de la Sierra de cadena SELION M12
- Riesgo de proyección de trozos de madera, corteza, etc. al cortar
- Riesgo de alergia por contacto cutáneo con el aceite de la cadena
- Riesgo de incendio asociado al cortar algunas maderas especialmente inflamables
- Riesgo de electrificación y electrocución en caso de contacto o proximidad entre la sierra de cadena y los cables con corriente.

**3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

**3.1. DESCRIPCIÓN**



- |  |  |
|--|--|
| 1. Empuñadura                              | 9. Tapón del depósito de aceite              |
| 2. Gatillo de accionamiento                | 10. Cable de alimentación de la herramienta  |
| 3. Gatillo con seguridad                   | 11. Llave telescópica de apriete             |
| 4. Protección de la mano derecha           | 12. Indicador luminoso de encendido          |
| 5. Cáster de cadena                        | 13. Brazaletes                               |
| 6. Cadena de sierra                        | 14. Protector de la mano izquierda           |
| 7. Guía de cadena                          | 15. Protector de cadena plegable.            |
| 8. Tuercas de apriete del cáster de cadena | 16. Parte delantera de la guía anti kickback |
|  | 17. Protector de cadena                      |

51N\_19\_062

### 3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### 3.2.1. CARACTERÍSTICAS GENERALES

	<b>SELION M12</b>
Autonomía	Función del uso y del tipo de batería
Capacidad del depósito de aceite de cadena	7 cl
Longitud de corte útil /guía de cadena	Ver el gráfico Sección 3.2.2, "Compatibilidad entre la guía de cadena y la cadena."
Cadena Tipo / Paso / Medidor	
Compatibilidad de la batería	ULIB 250 / ALPHA 260 / ALPHA 520 / ULIB 700 / ULIB 750 / OLIVION +
Piñón	9 dientes 1/4"
Velocidad de la cadena	10.3 m/s
Peso de la herramienta sola, sin guía ni cadena	1,95 kg

#### 3.2.2. COMPATIBILIDAD ENTRE LA GUÍA DE CADENA Y LA CADENA.

Tipo de guía de cadena	Tamaño de la guía (longitud de corte útil)	Sin cadena	Indicador de la cadena	Referencia de la guía	Referencia de la cadena
Guía Carving (se vende de serie)	15 cm (6")	6.35mm (1/4")	1,3mm (0,05")	80.343	71550
Guía anti-kick-back (se vende como opción)	15 cm (6")	6.35mm (1/4")	1,3mm (0,05")	78790	71550
Guía de precisión (se vende como opción)	15 cm (6")	6.35mm (1/4")	1,1mm (0,04")	138.788	138880

#### 3.2.3. COMPATIBILIDAD DE CARGADORES Y BATERÍAS

Batería	Cargador	Observaciones
ULIB 250	CB5010HV	
ALPHA 260	CB5022; CB5022HV	*con adaptador de cable ref. 57239
ALPHA 520	CB5022; CB5022HV	*con adaptador de cable ref. 57239
ULIB 700	CB5022; CB5022HV	
ULIB 750	CB5022; CB5022HV	
OLIVION+	CB5022; CB5022HV	

#### 3.2.4. NIVELES DE RUIDO

Los niveles de ruido y los índices de vibración se determinan en base a las condiciones de funcionamiento con un régimen nominal máximo.

<b>Valor de ruido medido conforme a EN 60745-1 y EN 60745-2-13</b>	
Nivel de presión acústica máxima en el puesto de trabajo medido (incertidumbre de medida $K_{pA} = 3$ dB(A))	$L_{pA} = 84$ dB(A)
<b>Potencia acústica garantizada conforme a la Directiva 2000/14/CE</b>	
Nivel de potencia acústica garantizado	$L_{wA} = 98$ dB(A)

### 3.2.5. NIVELES DE VIBRACIÓN

La determinación de los índices de vibración se establecen en base a las condiciones de funcionamiento con un régimen nominal máximo.

<b>Nivel de vibración según 6.2 de EN 60745-1 y EN 60745-2-13</b>	
** Valor de emisión de vibración según EN 1.5 -indeterminación $K_d = 1,5$ m/s <sup>2</sup> .	$a_h < 2,5$ m/s <sup>2</sup>

## 4. PUESTA EN MARCHA

### 4.1. CONTENIDO DE LA CAJA

Comprobar que la caja contiene:

- Una Sierra de cadena SELION M12 se suministra con:
  - 1 guía carving (7),
  - 1 cadena de sierra (6),
  - 1 protector de cadena (17),
  - 1 brazaletes (13),
  - 1 manual de usuario,
  - 1 tarjeta de garantía.

### 4.2. CONSEJOS PARA LA PUESTA EN SERVICIO



#### **Atención**

Desconectar siempre la batería de la herramienta antes de iniciar cualquier labor de mantenimiento de la herramienta.

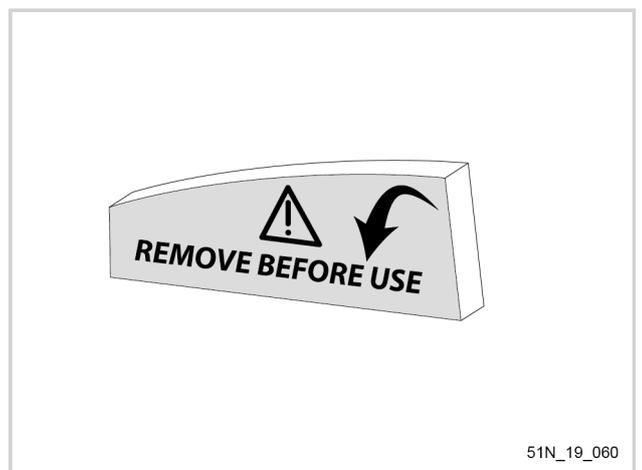
- Utilizar productos recomendados por PELENC.
- En caso de problemas, consultar al distribuidor autorizado PELENC.

### 4.3. MONTAJE DE LA CADENA Y DE LA GUÍA DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN)

#### **Nota**

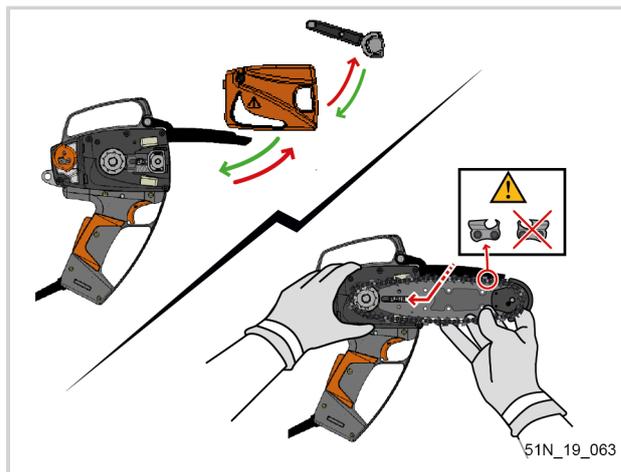
Consultar la numeración de las piezas en la ilustración de la Sección 3.1, "Descripción".

1. Retirar el cárter de cadena (5) y extraer el obturador de espuma amarilla que tapa la salida de aceite antes de montar la guía y la cadena.



La guía de la cadena y la cadena se suministran desmontadas. Montar la guía cadena y la cadena.

2. Colocar la guía (7) en su lugar correspondiente.
3. Empujar la guía (7) hacia el piñón para enganchar el cierre.
4. Montar la cadena (6) según el sentido de corte.
5. Volver a montar el cárter de cadena (5).
6. Volver a apretar la tuerca de apriete (8) con la llave de abrazadera telescópica (11) de bloqueo. Durante esta operación, se debe activar el mecanismo de tensión automática de la cadena.



### **Nota**

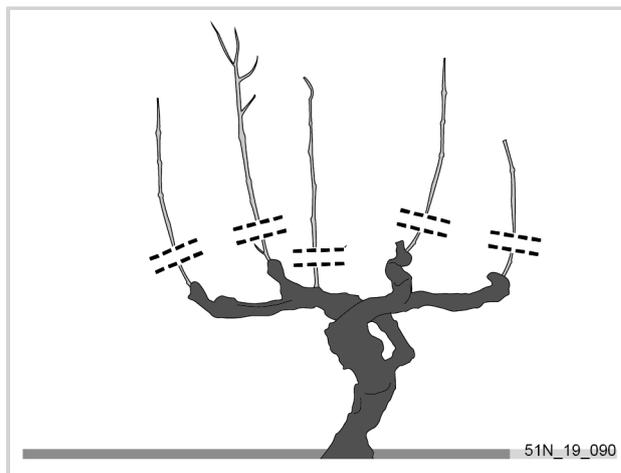
Para obtener más información sobre el procedimiento, véase: Sección 6.4, “Cambio de la cadena y de la guía de cadena”.

## **4.3.1. FUNCIONES DE LAS GUÍAS**

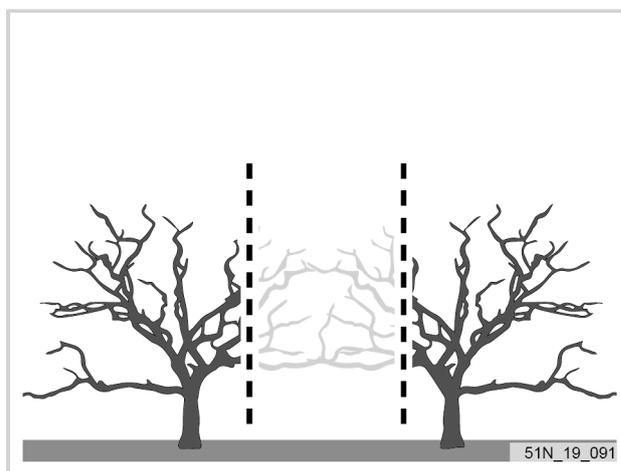
### **- 4.3.1.1. LA GUÍA ANTI-REBOTE**

La guía anti-rebote puede utilizarse para:

- corte de mantenimiento



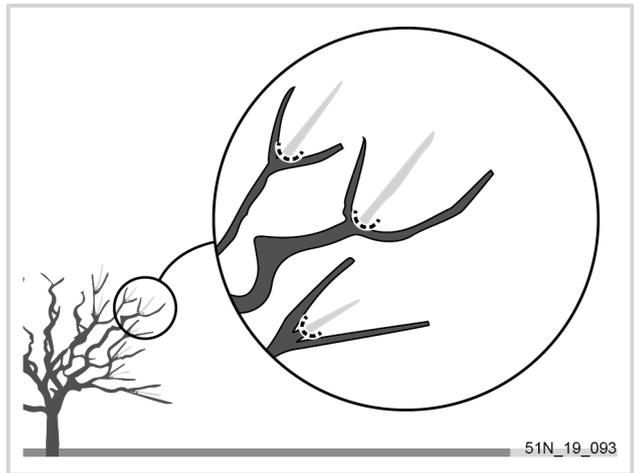
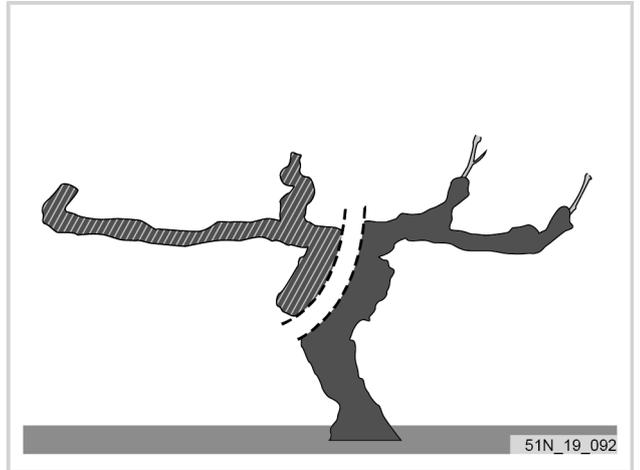
- reestructuración de huerto para permitir el paso entre dos hileras de árboles.



**- 4.3.1.2. LA GUÍA CARVING**

La guía carving tiene un perfil muy estrecho que permite acceder con mayor facilidad a las zonas difíciles, con una tendencia mínima al rebote. Se utiliza para cortes más precisos como:

- cirugía del árbol y de la viña (curetaje de las cepas de viña enfermas),
- corte selectivo de árboles frutales en zonas de vegetación densa.

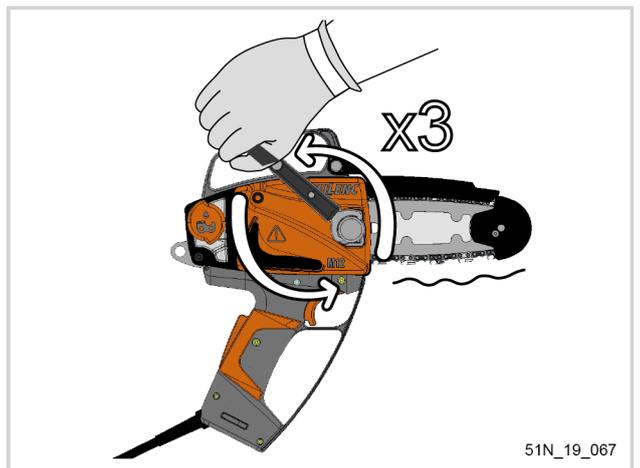


**- 4.3.1.3. GUÍA DE PRECISIÓN**

La guía de precisión, como la guía carving, tiene un perfil muy estrecho y ofrece las mismas ventajas. El espesor reducido de la guía de precisión garantiza un corte más limpio y una reducción del consumo de energía.

**4.4. TENSIÓN AUTOMÁTICA DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN)**

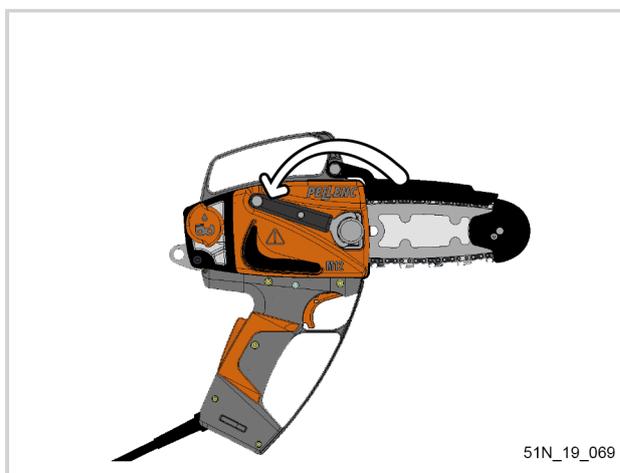
1. Aflojar la tuerca de apriete del cárter de cadena (8) realizando 3 vueltas.



2. Volver a apretar la tuerca de apriete del cárter de cadena (8) con una llave telescópica (11), la guía (7) se mueve hacia adelante y extiende automáticamente la cadena (6).



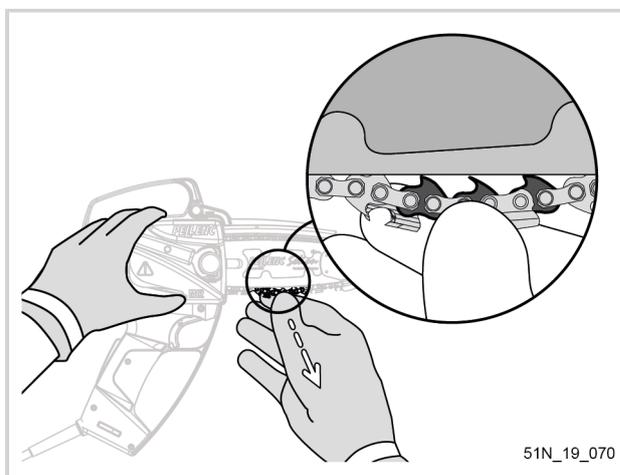
3. Colocar la palanca con la llave telescópica (11) en el imán adherente.



### Comprobación de la tensión de la cadena

#### **Importante**

Ajustar la tensión de la cadena siempre que sea necesaria. La comprobación de tensión se realiza tirando de la cadena (6) en el centro de la guía: 1 a 3 eslabones accionadores deben aparecer.



## 4.5. LUBRICACIÓN DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN)

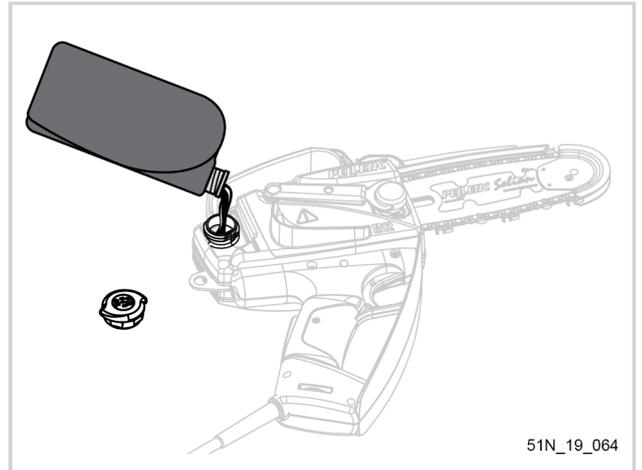
### 4.5.1. LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE

Antes de la primera utilización, es imprescindible llenar el depósito de aceite con aceite específico para guía y cadena (ref.: 116688)

1. Desenroscar el tapón de depósito de aceite (9)
2. Verter cuidadosamente el aceite para guía y cadena en el depósito.
3. Enroscar el tapón del depósito de aceite (9)

#### **Importante**

Comprobar el nivel a cada hora y rellene el depósito si es necesario.



51N\_19\_064

#### **Nota**

PELENC recomienda el uso de un aceite para cadenas biodegradable, de conformidad con la norma RAL-UZ-48 (ref. 116688 o, en su defecto, cualquier aceite que responda a la norma RAL-UZ-48).

Los consumibles se venden por separado.



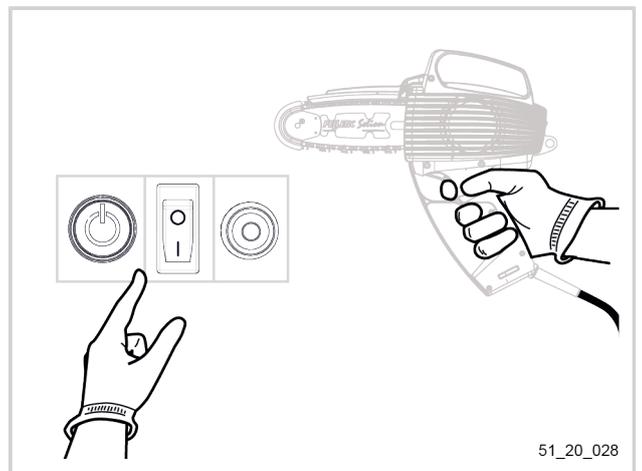
#### **Aviso**

No utilizar nunca aceite sucio o usado.

### 4.5.2. PRIMER CICLO DE LUBRICACIÓN FORZADA

El ciclo de lubricación forzada permite esparcir el aceite desde el depósito hasta los diferentes componentes. Es imprescindible realizar este ciclo antes de la primera utilización de la Sierra de cadena SELION M12.

1. Pulsar los gatillos (3) y (2) y mantenerlos presionados.
2. Encender la batería (véase. Sección 5.3, “Encendido y apagado de la batería”).
3. Se inicia a continuación un ciclo automático para que el aceite suba a la guía de la cadena.
  - a. pitido corto cada 20 segundos durante el ciclo.
  - b. 3 pitidos para validar el final del ciclo.
4. Soltar los gatillos al oír el primer pitido.



51\_20\_028

#### **Nota**

La cadena no gira durante la fase de lubricación forzada.



**Aviso**

Ⓒ Realizar una lubricación forzada al comenzar la temporada para verificar la función de engrase de la cadena. Realizar una lubricación forzada si es necesario.

**4.6. RODAJE (PRIMERA UTILIZACIÓN)**



**Aviso**

Ⓒ Antes de la primera utilización, es imprescindible rodar la guía de la cadena y la cadena.

Para el rodaje de la guía de la cadena y la cadena:

1. Poner en marcha la sierra de cadenas vacía de 1 a 2 minutos
2. Después del rodaje, comprobar la tensión de la cadena, estirar si es necesario.

**Nota**

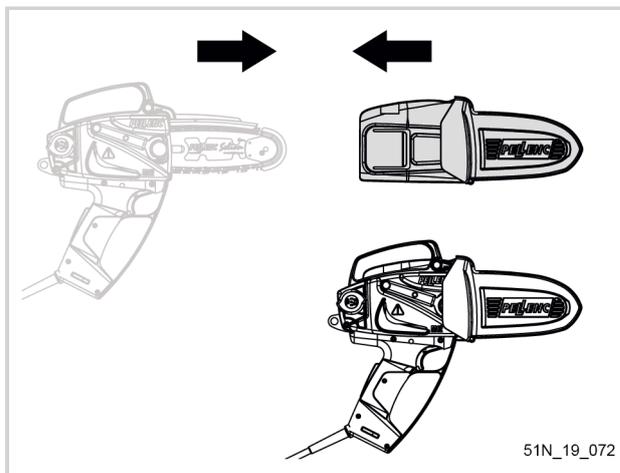
Una vez realizados todos los procedimientos de puesta en servicio, la herramienta está lista para su uso.

**4.7. PROTECCIÓN DE LA CADENA**

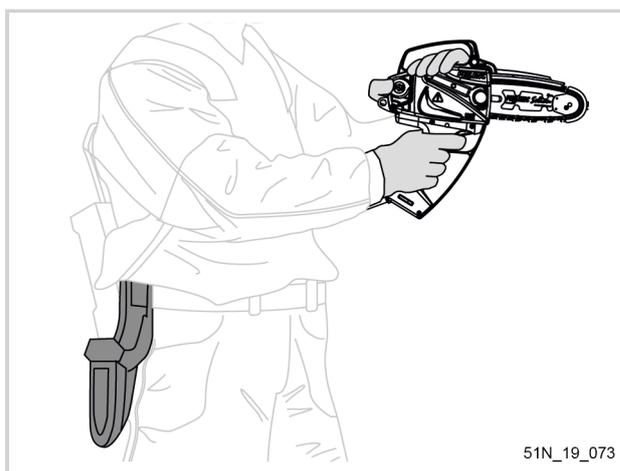
Colocar el protector de cadena a la hora de transportar, manipular y guardar la herramienta.

**Nota**

No transportar nunca la sierra de cadena sin la protección. Cualquier desplazamiento debe realizarse con esta protección.



El protector de cadena puede utilizarse como funda, colgado del cinturón.



#### 4.8. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN EL ARNÉS

Para la instalación de la batería en el arnés, consulte el manual de montaje suministrado con el arnés.

##### **Importante**

Después de la instalación, la batería debe estar perfectamente bloqueada y sujeta al arnés. Cuando sea necesario, comprobar la instalación.

#### 4.9. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC A LA HERRAMIENTA

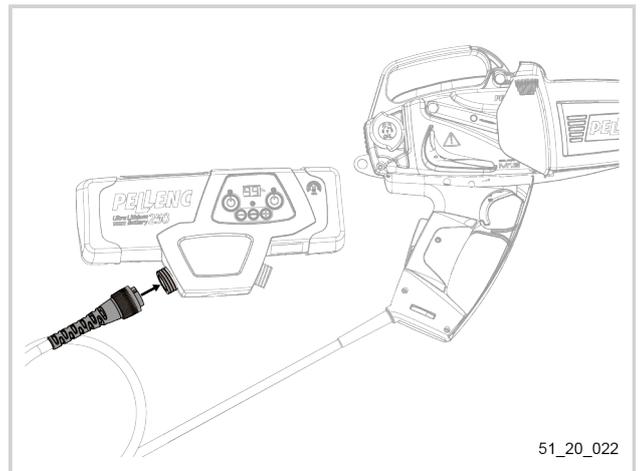
##### **Importante**

Antes de usar, compruebe siempre la duración de la batería. Si es necesario, cargar la batería con el cargador.

Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando estén desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).

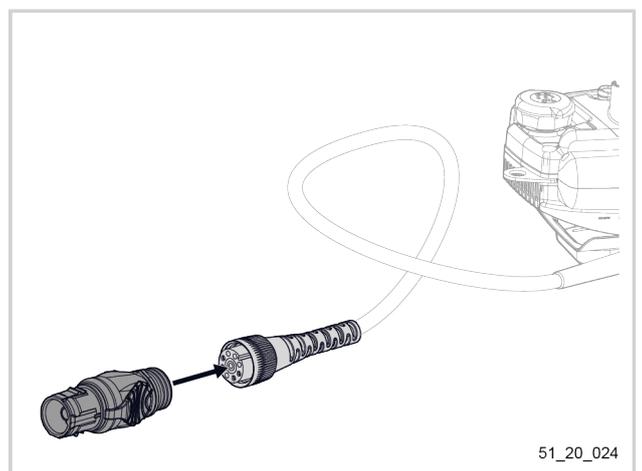
##### 4.9.1. BATERÍA ULIB 250

1. Conectar el cable de alimentación (10) de la Sierra de cadena al conector de la batería.
2. Apretar al máximo.
3. Comprobar que el cable está bien conectado.

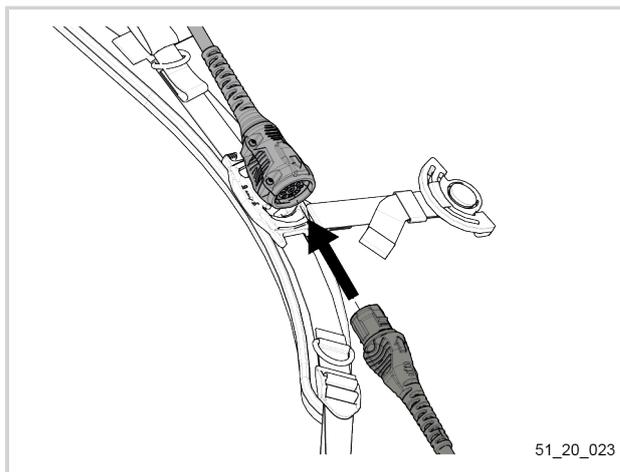


##### 4.9.2. BATERÍAS ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520

1. Conectar el cable de alimentación (10) de la Sierra de cadena al conector rojo del adaptador del conector rápido (referencia 57262).
2. Apretar al máximo.
3. Comprobar que el cable está bien conectado.

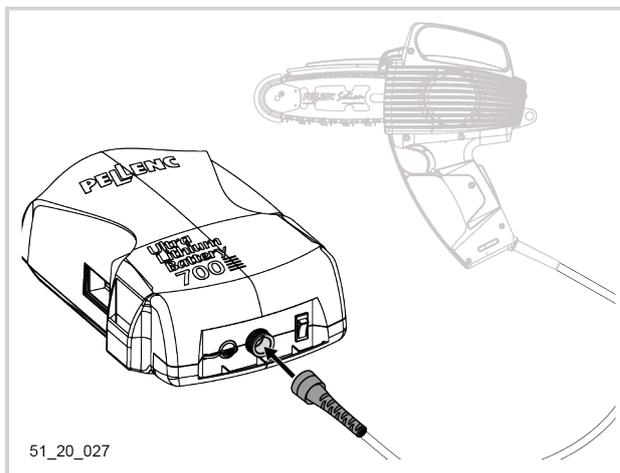


4. Conectar el adaptador rápido al cable adaptador.



#### 4.9.3. BATERÍA ULIB 700 / OLIVION+

1. Antes de conectar la batería a la Sierra de cadena, comprobar que el interruptor de la batería está apagado (posición «0»).
1. Conectar el cable de alimentación (10) de la Sierra de cadena al conector de la batería.
2. Apretar al máximo.
3. Comprobar que el cable está bien conectado.



#### 4.10. DESCONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC A LA HERRAMIENTA

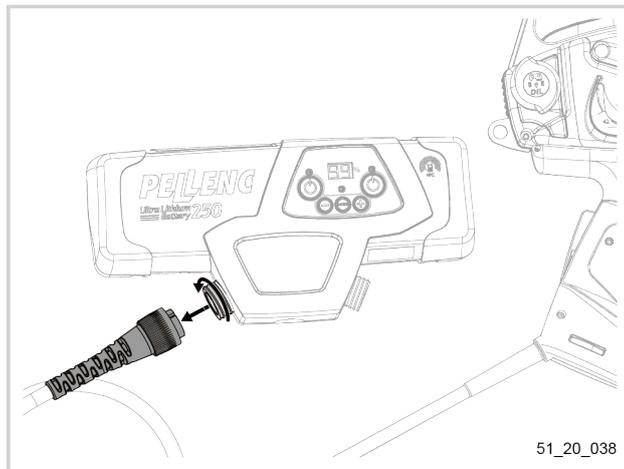
##### **Importante**

Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando están desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).

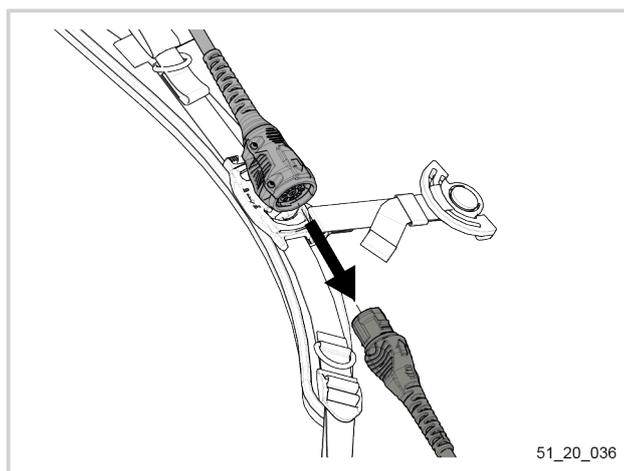
Para obtener más información sobre las baterías PELLENC, consulte los manuales de instrucciones de las baterías.

**4.10.1. BATERÍA ULIB 250**

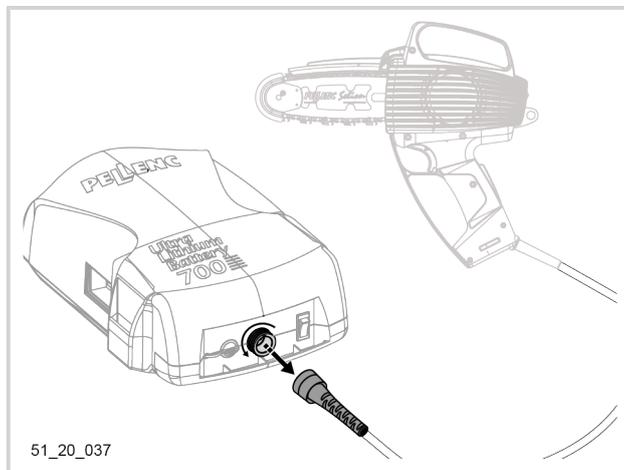
1. Desenroscar el anillo de seguridad del conector para soltar el cable de alimentación (10).+

**4.10.2. BATERÍAS ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520**

1. Desconectar el cable de alimentación de la herramienta del alargador.

**4.10.3. BATERÍA ULIB 700 / OLIVION+**

1. Desenroscar el anillo de seguridad del conector para soltar el cable de alimentación (10).+



## 5. USO

### 5.1. CONTEXTO DE USO

No utilizar las sierras de cadena para podar árboles con una sola mano si están en una posición de trabajo inestable. Se recomienda el uso de las sierras de mano en el corte de madera de pequeño diámetro en los extremos de las ramas.

No utilizar las sierras de cadena para la poda de árboles con una sola mano si:

- los operarios no pueden mantener una posición de trabajo que les permite un uso con las dos manos,
- deben mantener su posición de trabajo con la ayuda de una mano,
- si la sierra se utiliza en extensión máxima, perpendicularmente al cuerpo del operario y alejada del mismo.



#### Aviso

Nunca cortar con la zona de rebote en el extremo de la guía-cadena de la sierra de cadena.

Nunca sujetar la parte en proceso de corte.

Nunca intentar coger partes que caen.

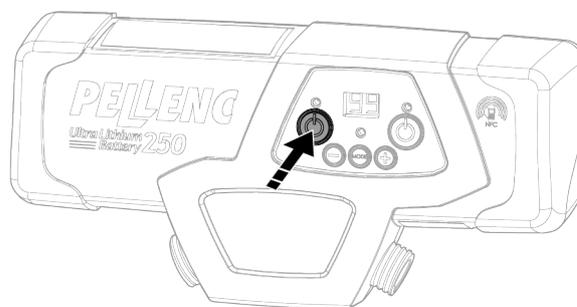
### 5.2. INSTALACIÓN DEL ARNÉS

1. Introducir el arnés. Para ajustar el arnés en función de su corpulencia, consultar el manual de montaje suministrado con el arnés.

### 5.3. ENCENDIDO Y APAGADO DE LA BATERÍA

#### 5.3.1. BATERÍA ULIB 250

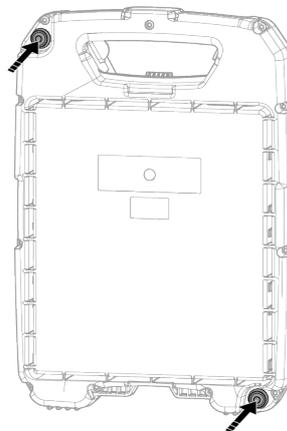
Pulsar en el botón de Marcha / Parada de la batería.



51\_20\_029

**5.3.2. BATERÍA ULIB 750**

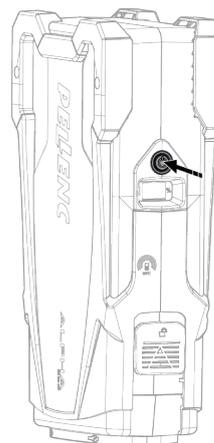
Pulsar en uno de los 2 botones Marcha / Parada de la batería.



51\_20\_029

**5.3.3. BATERÍA ALPHA 260 / ALPHA 520**

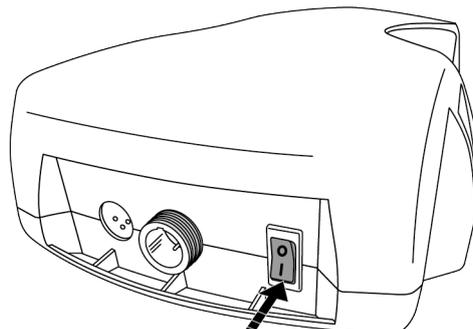
Pulsar en el botón de Marcha / Parada de la batería.



51\_20\_031

**5.3.4. BATERÍA ULIB 700 / OLIVION+**

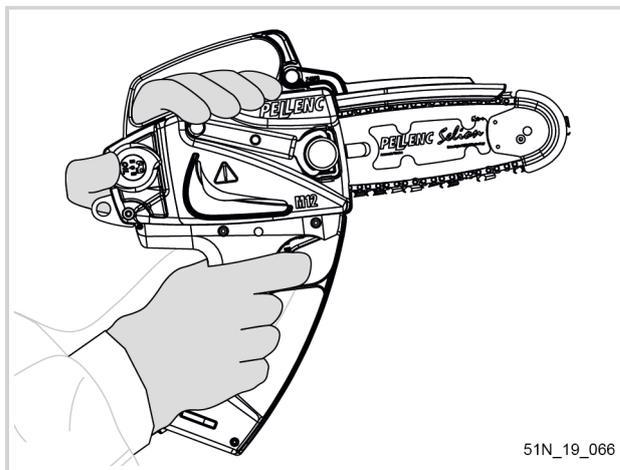
- Encendido: poner el interruptor en posición de encendido «0».
- Apagado: poner el interruptor en posición de parada «I».



51\_20\_021

## 5.4. SUJECIÓN DE LA HERRAMIENTA CON LA MANO

1. Agarrar la herramienta por la empuñadura y comprobar que nada toca la cadena.
2. Conectar el cable de alimentación al brazo con el brazal suministrado.
3. La sierra de cadena está en su posición de puesta en marcha.



51N\_19\_066

### **Aviso**



Ⓢ No desconecte nunca el cable de la batería sin haber verificado que el interruptor de marcha y parada esté en posición de parada «0».

### **Atención**



Ⓢ No corte nada que no sea madera.

Mantener siempre la mano izquierda en la empuñadura delantera.

## 5.5. ARRANQUE

### **Nota**

El indicador luminoso de la empuñadura trasera indica que la herramienta está encendida



### **Atención**

Poner siempre en marcha el motor antes de poner las cuchillas en contacto con la madera.

1. Retirar la protección de la guía de la cadena.
2. Colocar el interruptor de marcha/parada de la batería de herramientas de Pellenc en la marcha «I». Cuando el piloto (12) se enciende, la herramienta está bajo tensión y está lista para funcionar.
3. Mantener el gatillo de seguridad (3) apretado agarrando la sierra de cadena por la empuñadura trasera con la mano derecha y la empuñadura delantera con la mano izquierda.
4. Para garantizar la seguridad de la sierra de cadena en los desplazamientos, un dispositivo electrónico bloquea el mando del motor durante 3 segundos después de pararse. Presionar dos veces seguidas en el gatillo (2) para volver a arrancar el motor. La sierra de cadena ahora gira al mínimo del gatillo (2) presionado.
5. Soltar el gatillo (2) para parar el motor de la herramienta.

### **Aviso**



Ⓢ El rodaje de la guía y de la cadena debe realizarse durante 1-2 minutos en cada cambio de uno u otro en funcionamiento en vacío. Comprobar la tensión de cadena después del rodaje, confiere Sección 6.5, "Tensión automática de la cadena (automatic tension)".

**Sugerencia**

Debe permitirse que la sierra de cadena funcione sin presionar excesivamente.

**5.6. FRENO DE CADENA**

La herramienta está equipada con un sistema de detección de choques. En caso de choque (rebote), la herramienta se detendrá inmediatamente.



**Aviso**

Asegúrese de que la cadena no está en contacto con la madera antes de reiniciar la sierra de cadena.



51N\_19\_074

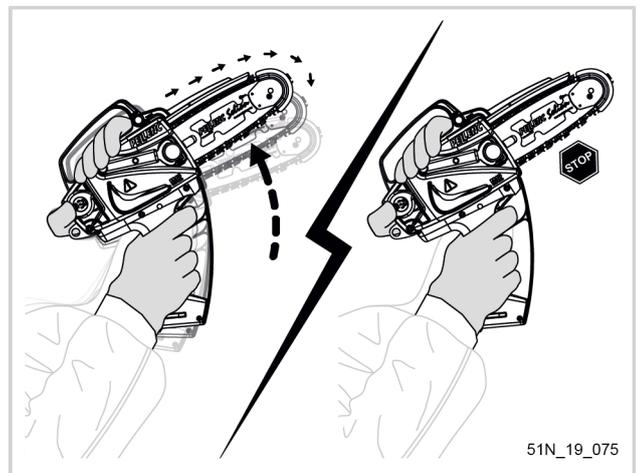
**5.6.1. COMPROBACIÓN DEL FRENO DE CADENA**

Realizar movimientos secos de arriba a abajo para accionar el mecanismo de seguridad.



**Atención**

Nunca trabajar si la seguridad no funciona.



51N\_19\_075

## 6. MANTENIMIENTO

### 6.1. CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO



#### **Atención**

Desconectar siempre la batería de la herramienta antes de iniciar las tareas de mantenimiento de la herramienta.

- Utilizar productos recomendados por PELENC.
- En caso de problemas, consultar al distribuidor autorizado PELENC.

### 6.2. LAS CUATRO REGLAS DE BASE

- **Regla n. °1: La cadena debe estar tensa.**

Una cadena correctamente estirada mejora el rendimiento de corte y reduce el riesgo de rotura y/o de descarrilamiento de la cadena.

Consultar el procedimiento Sección 6.5, "Tensión automática de la cadena (automatic tension)"



51N\_19\_024

- **Regla n. °2: La cadena debe estar bien lubricada.**

Una lubricación constante reduce el desgaste y el riesgo de romper los componentes y la herramienta.

Consultar el procedimiento Sección 6.6, "Lubricación de la cadena"

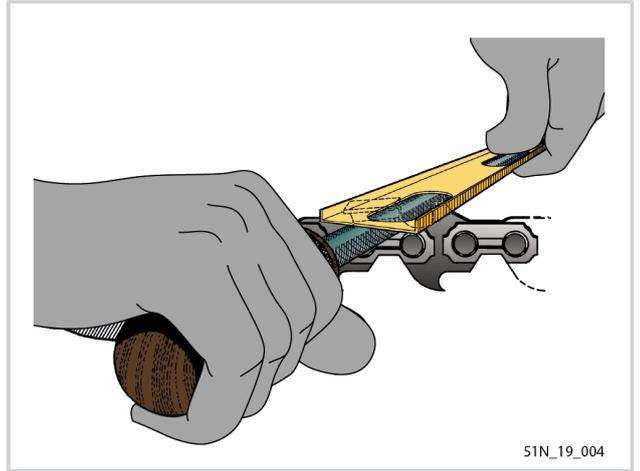


51N\_19\_025

• **Regla n. °3: La cadena debe estar afilada.**

Una cadena que esté correctamente afilada se utiliza más lentamente y mejora el rendimiento de corte.

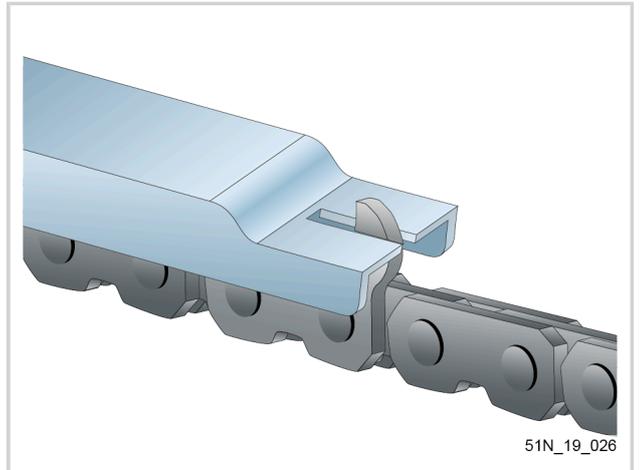
Consultar el procedimiento Sección 6.7, “Afilado de la cadena”



• **Regla n. °4: Los limitadores de profundidad se deben ajustar correctamente.**

Un ajuste correcto de los limitadores de profundidad y una forma adecuada son imprescindibles para conseguir un buen rendimiento y seguridad.

Consultar el procedimiento Sección 6.8, “Ajuste de los limitadores de profundidad”



**6.3. PERIODICIDAD DE MANTENIMIENTO**

	Con cada puesta en funcionamiento	Cada hora	Cada 2 horas	Cada semana	Después de utilización	Cada año o cuando sea necesario
Comprobación visual de la máquina	X					
Verificación del funcionamiento de la seguridad del gatillo	X					
Comprobación y llenado del aceite	X	X				
Comprobación de la lubricación de la cadena	X					
Comprobación y tensión de la cadena	X		X			
Comprobación del afilado de la cadena	X		X			
Comprobación del freno de cadena	X					
Comprobación y limpieza de la guía de la cadena					X	
Lubricación de la guía de la cadena					X	
Comprobación del desgaste del piñón				X		
Comprobación del nivel de la batería	X					
Haga que un distribuidor autorizado revise la herramienta						X



**Aviso**

Ⓒ Revisar la sierra de cadena cada 200 horas o 1 vez al año como mínimo. Guardar siempre la herramienta limpia y con la batería guardada.

**6.4. CAMBIO DE LA CADENA Y DE LA GUÍA DE CADENA**

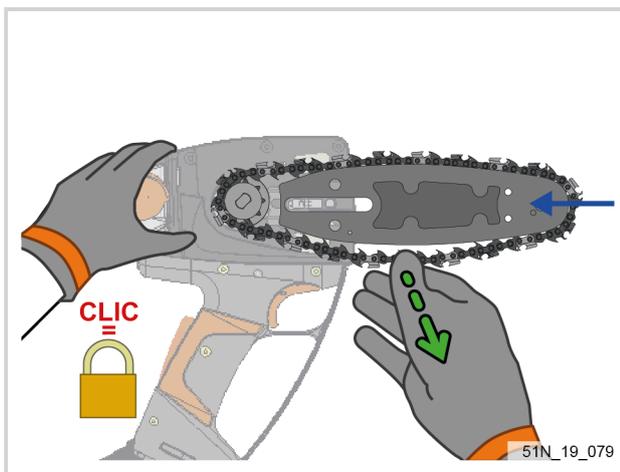
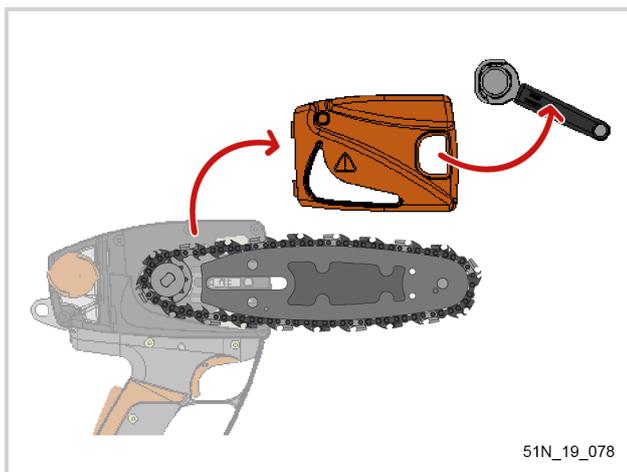
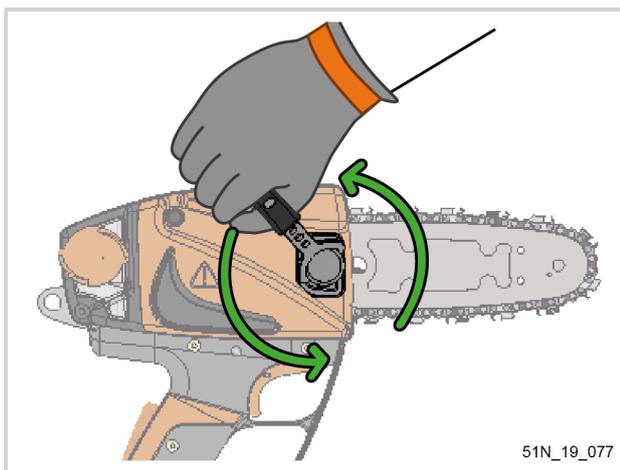
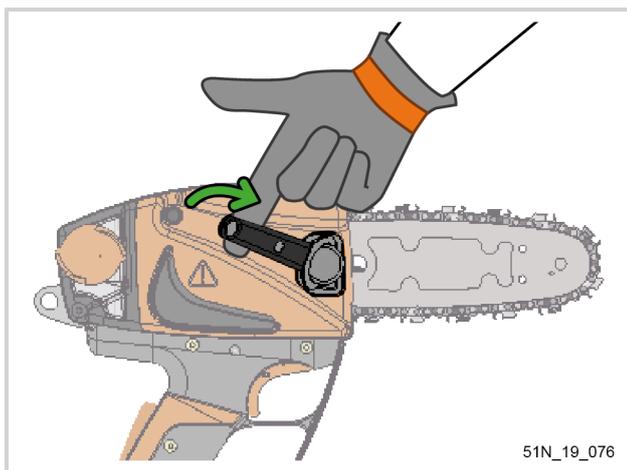
**Importante**

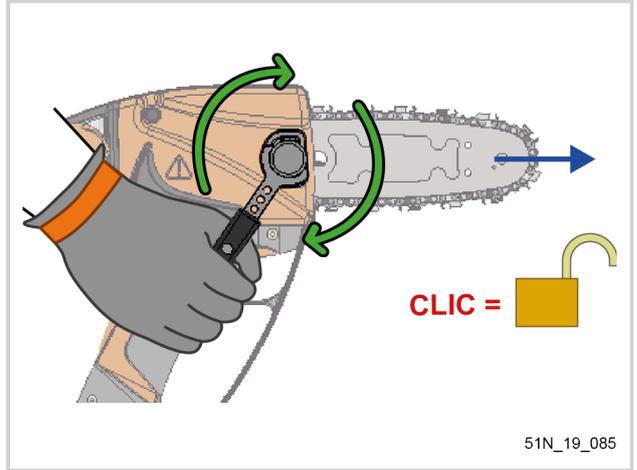
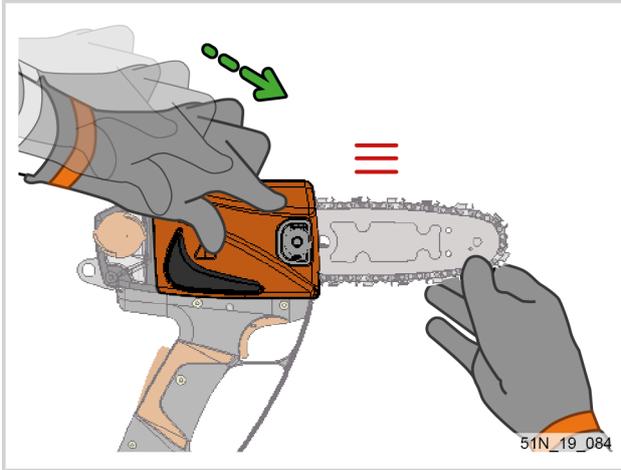
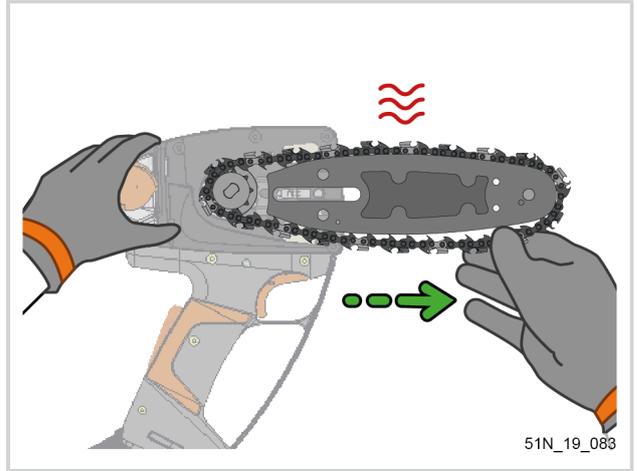
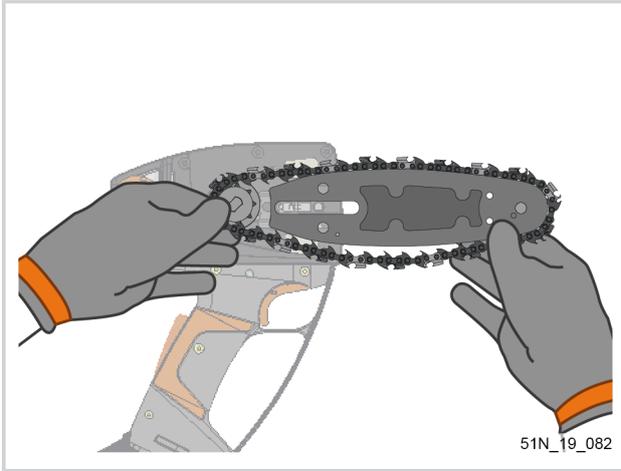
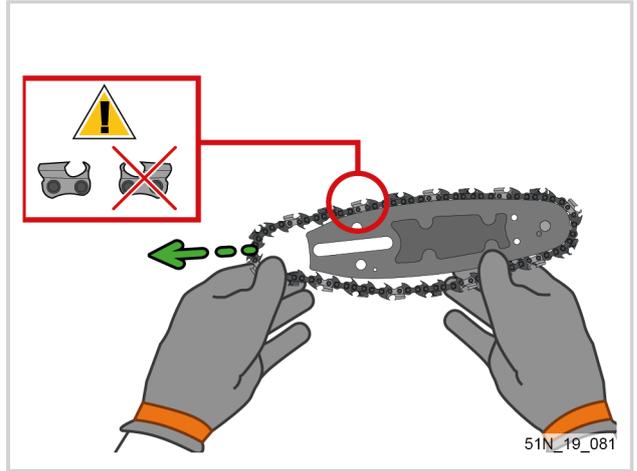
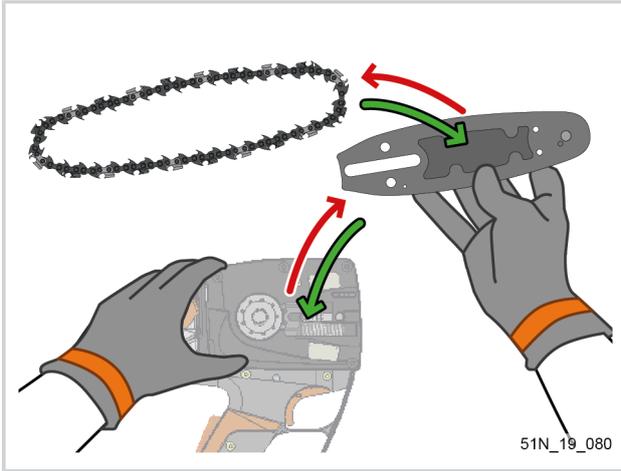
Nunca montar una guía de cadena o una cadena diferente a la autorizada.

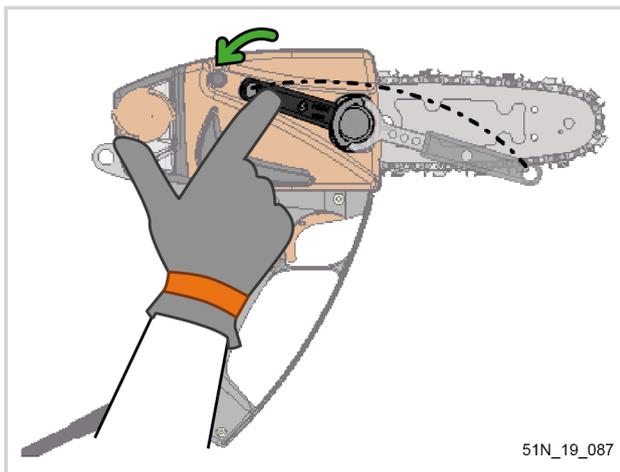
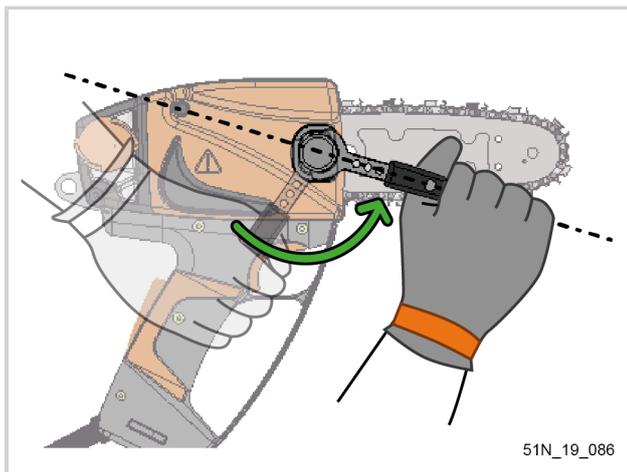
**Nota**

La guía de cadena debe cambiarse cuando sea necesario o cada 3 o 4 cadenas.

Cada semana, girar la guía de cadena.







**Atención**

Ⓒ No utilizar nunca una cadena o una guía que no sean los especificados por la empresa PELENC. En caso contrario, puede haber daños corporales.

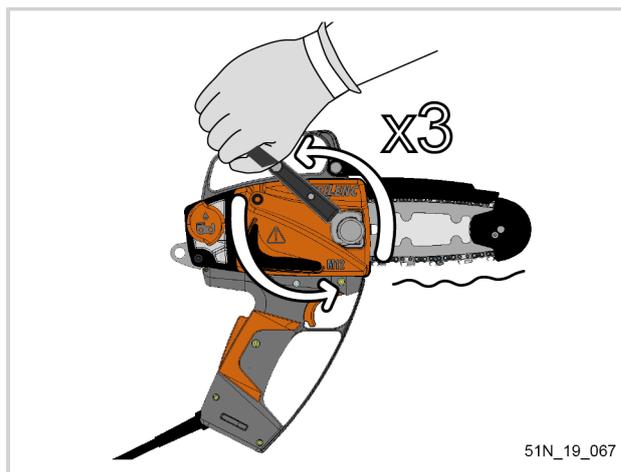
**6.5. TENSIÓN AUTOMÁTICA DE LA CADENA (AUTOMATIC TENSION)**

**Importante**

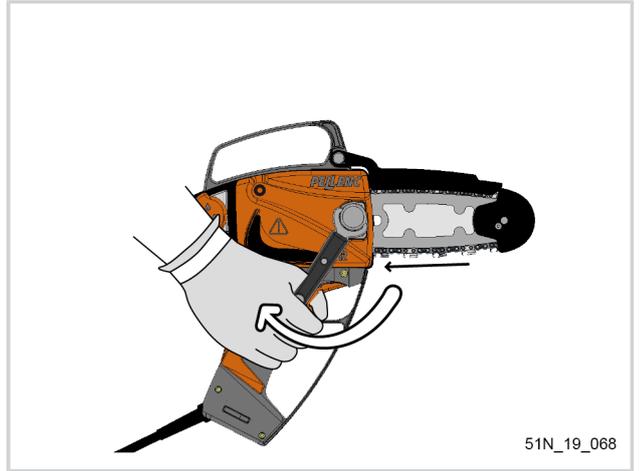
Comprobar y tensar la cadena.

- Antes de cada uso.
- frecuentemente

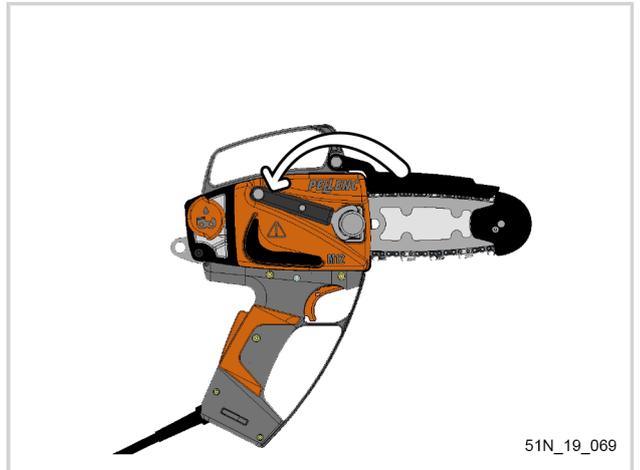
1. Aflojar la tuerca de apriete del cárter de cadena (8) 3 vueltas.



2. Volver a apretar la tuerca de apriete del cárter de cadena (8) con una llave telescópica (11), la guía (7) se mueve hacia adelante y extiende automáticamente la cadena (6).



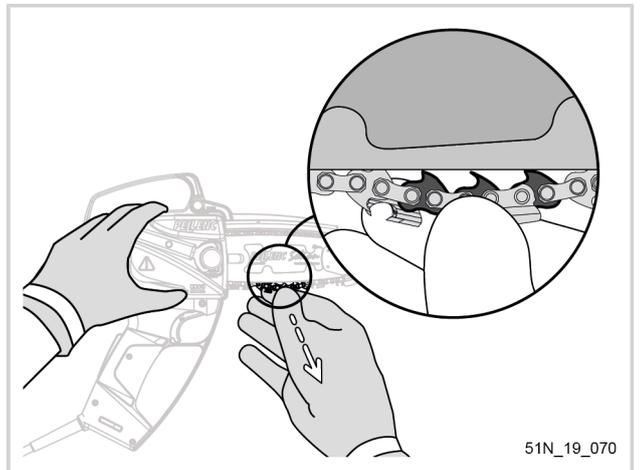
3. Colocar la palanca con la llave telescópica (11) en el imán adherente.



### Comprobación de la tensión de la cadena

#### **Importante**

Ajustar la tensión de la cadena siempre que sea necesaria. La verificación de tensión se realiza tirando de la cadena hacia el centro de la guía: 1 a 3 eslabones accionadores deben aparecer.



## 6.6. LUBRICACIÓN DE LA CADENA

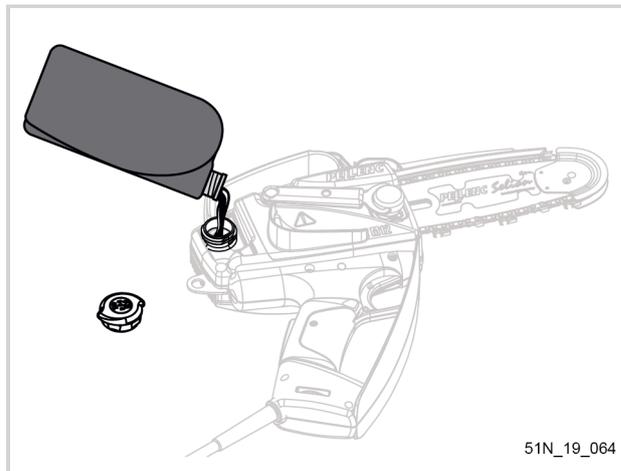
### 6.6.1. LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE

Antes de la primera utilización, es imprescindible llenar el depósito de aceite con aceite específico para guía y cadena (ref.: 116688)

1. Desenroscar el tapón de depósito de aceite (9)
2. Verter cuidadosamente el aceite para guía y cadena en el depósito.
3. Enroscar el tapón del depósito de aceite (9)

#### **Importante**

Comprobar el nivel a cada hora y rellene el depósito si es necesario.



#### **Nota**

PELENC recomienda el uso de un aceite para cadenas biodegradable, de conformidad con la norma RAL-UZ-48 (ref. 116688 o, en su defecto, cualquier aceite que responda a la norma RAL-UZ-48).

Los consumibles se venden por separado.



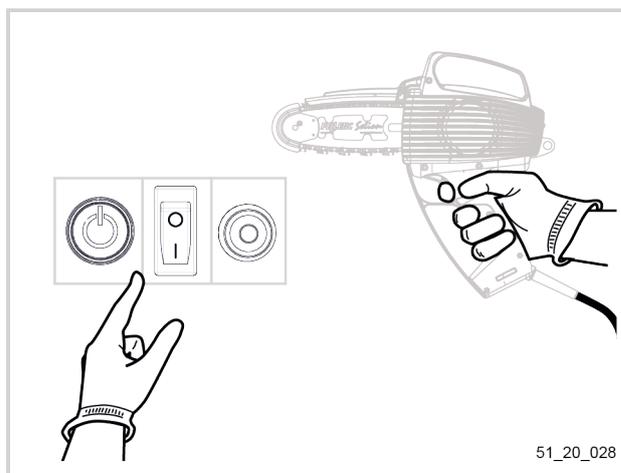
#### **Aviso**

No utilizar nunca aceite sucio o usado.

### 6.6.2. PRIMER CICLO DE LUBRICACIÓN FORZADA

El ciclo de lubricación forzada permite esparcir el aceite desde el depósito hasta los diferentes componentes. Es imprescindible realizar este ciclo antes de la primera utilización de la Sierra de cadena SELION M12.

1. Pulsar los gatillos (2) y (3) y mantenerlos presionados.
2. Encender la batería (véase. Sección 5.3, “Encendido y apagado de la batería”.)
3. Se inicia a continuación un ciclo automático para que el aceite suba a la guía de la cadena.
  - a. pitido corto cada 20 segundos durante el ciclo.
  - b. 3 pitidos para validar el final del ciclo.
4. Soltar los gatillos al oír el primer pitido



#### **Aviso**

Ⓒ Realizar una lubricación forzada al comenzar la temporada para verificar la función de engrase de la cadena. Realizar una lubricación forzada si es necesario.

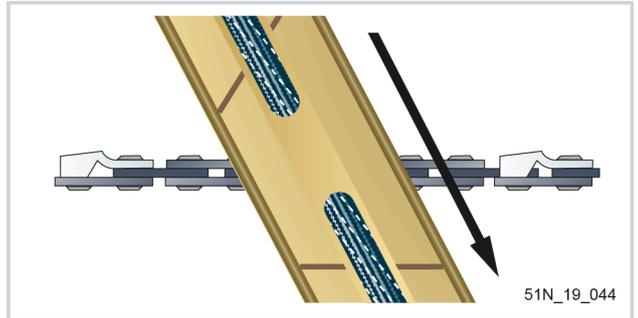
**6.7. AFILADO DE LA CADENA**

1. Colocar el interruptor de la batería en posición la posición «0» y desconectar el conector.
2. Colocar, como se muestra en el esquema, un portalimas en la cubierta superior y el limitador de profundidad del diente.

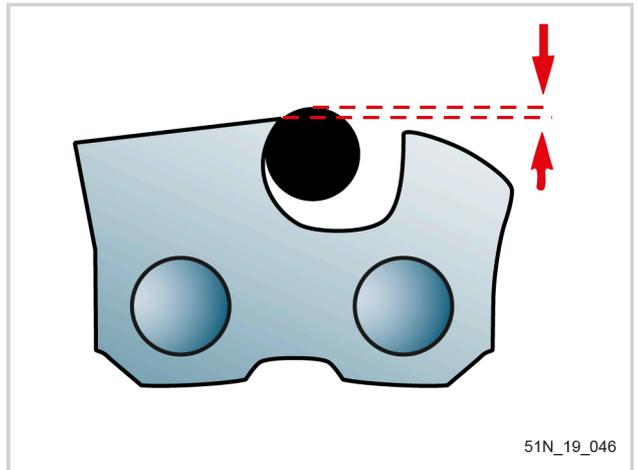


**Atención**

No limar la parte superior de los eslabones accionadores o los eslabones de las fijaciones dotados de un anti-rebote.

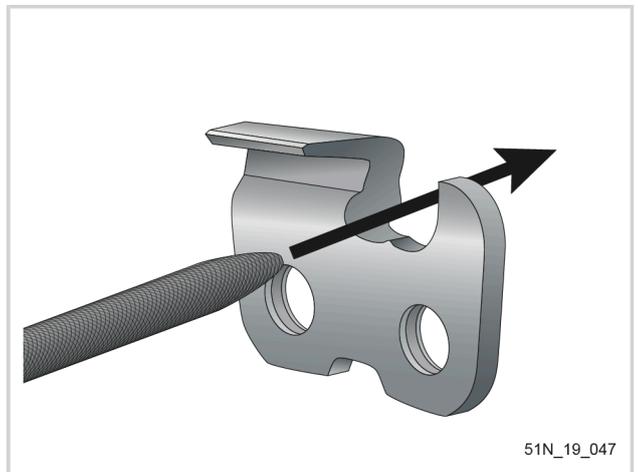


51N\_19\_044



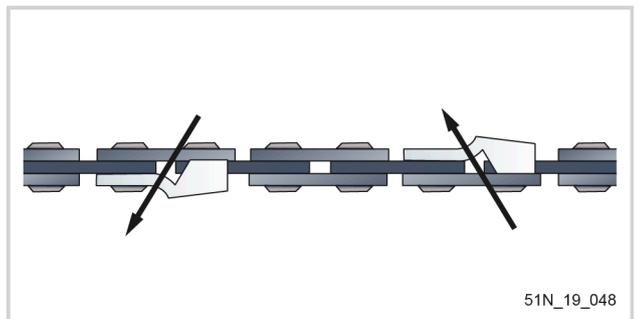
51N\_19\_046

3. Afilar los dientes de un lado e la cadena limando del interior del diente hacia el exterior. No lime ejerciendo presión.



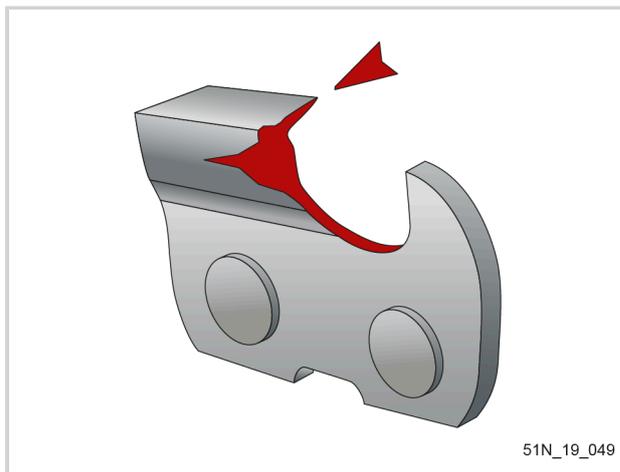
51N\_19\_047

4. Mantener la referencia de portalimas en paralelo a la platina. Proceder de manera inversa para el otro lado.

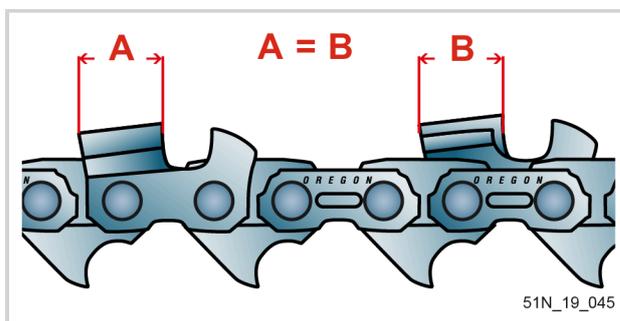


51N\_19\_048

- Si la placa lateral o la platina superior están dañadas, limar hasta que esta parte haya desaparecido.



- Todos los dientes deben tener la misma longitud.

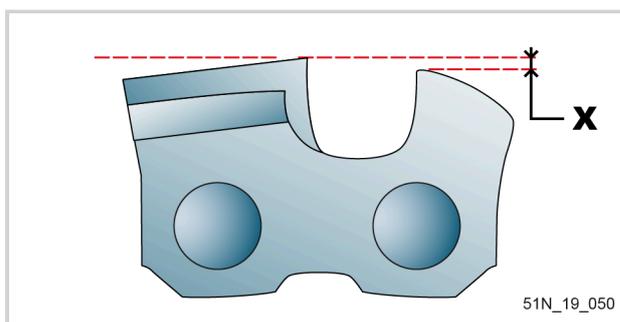


### **Importante**

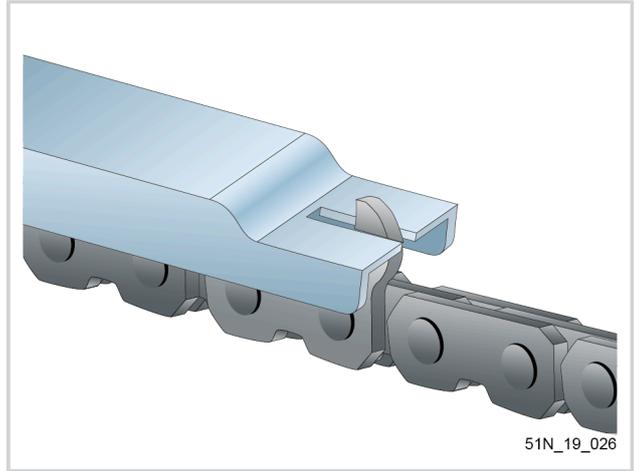
Después de afilar los dientes, comprobar nuevamente los limitadores de profundidad. Para ello, siga el procedimiento Sección 6.8, "Ajuste de los limitadores de profundidad".

### **6.8. AJUSTE DE LOS LIMITADORES DE PROFUNDIDAD**

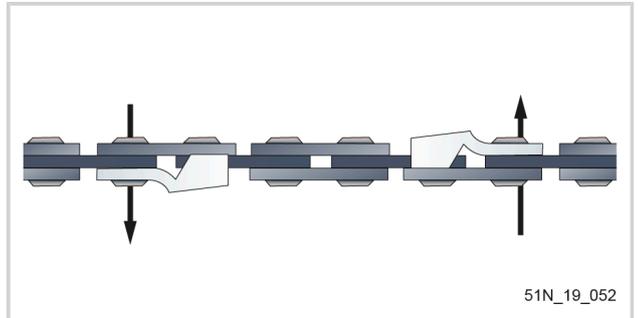
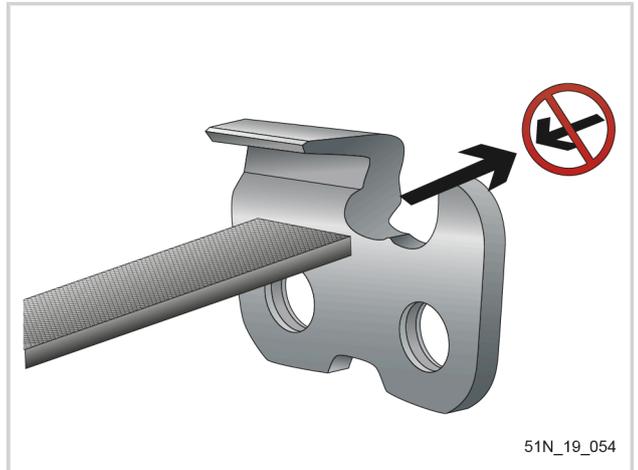
- Comprobar los limitadores tras dos o tresafilados.



2. Utilizar una sonda de profundidades que corresponda al tipo de cadena que se ha de afilar. Colocar el calibre de profundidades sobre el diente.
3. Si el limitador de profundidad rebasa el umbral, limar al nivel de la sonda con una lima plana.

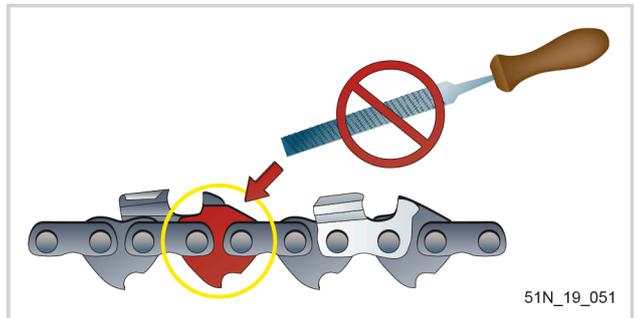


4. Limar desde el interior del diente hacia el exterior y siempre presionando la lima.



**Atención**

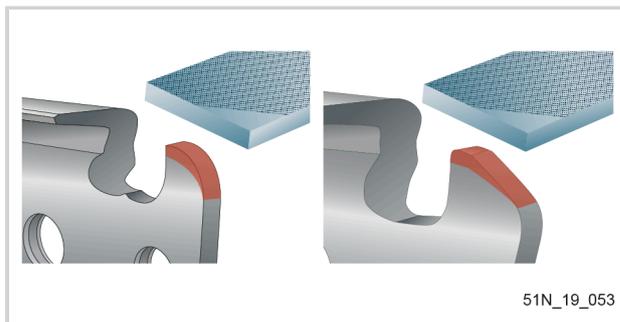
No limar la parte o dañar la parte inferior de los eslabones accionadores o los eslabones de las fijaciones dotados de un anti-rebote.



- Después de haber reducido los limitadores de profundidad, redondee el ángulo delantero para mantener la forma original del limitador de profundidad.

**Nota**

En las cadenas con eslabones accionadores con anti-rebote, puede ser necesario sacar la cadena de la guía para poder limar correctamente los limitadores de profundidad.

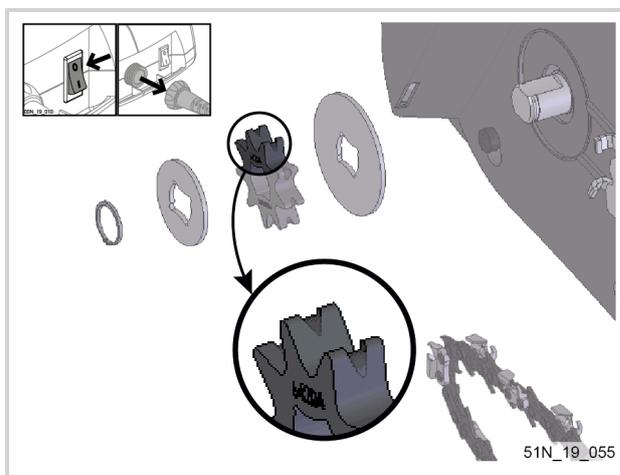


51N\_19\_053

**6.9. CONTROL Y SUSTITUCIÓN DEL PIÑÓN**

Sustituir el piñón si este está dañado o bien las dos cadenas (ref. 85643).

- Colocar el interruptor de la batería en posición la posición «0» y desconectar el conector.
- Desmontar la guía de la cadena (7) y la cadena (6). (véase Sección 6.4, “Cambio de la cadena y de la guía de cadena”.)
- Retirar el anillo elástico de retención y el piñón.
- Sustituir el piñón
- Volver a montar el conjunto respetando el sentido de montaje del anillo elástico.



51N\_19\_055



**Atención**

El anillo elástico se debe cambiarse después de cada desmontaje (ref. 01357).

**6.10. LIMPIEZA DE LA GUÍA DE LA CADENA**

- Colocar el interruptor de la batería en posición la posición «0» y desconectar el conector.
- Desmontar la guía de la cadena (7) y la cadena (6). (véase Sección 6.4, “Cambio de la cadena y de la guía de cadena”.)
- Limpiar la ranura, los taladros de engrase y el orificio oblongo de la guía de la cadena
- Montar la guía cadena y la cadena.

**Importante**

Desmontar la guía de cadena y limpiarla en la zona de la ranura de paso de la cadena de sierra y los orificios de engrasado (ver ilustraciones a continuación). Repetir la operación cada día.

Trabajo a realizar con cada cambio de zona de trabajo para limpiar la herramienta.

Limpiar los agujeros de lubricación con la frecuencia requerida.



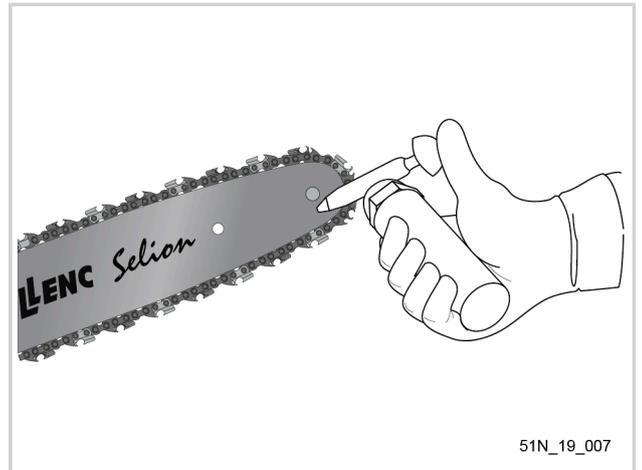
51N\_19\_005

**6.11. LUBRIFICACIÓN DE LA GUÍA DE LA CADENA ANTI-REBOTE.**

Proceder a engrasar el piñón de nariz de la guía de cadena (7) cada día con la ayuda de una bomba de grasa (ver ilustración a continuación).

**Nota**

Los consumibles se venden por separado.



51N\_19\_007

**6.12. LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA**

Mantener la limpieza de su herramienta limpiándola frecuentemente con un paño húmedo y con aire comprimido.

Insistir en aquellas partes en contacto con la madera (cadena de sierra (6), guía de cadena (7)).



51N\_19\_088

**Aviso**

Ⓢ Nunca utilizar solventes (Tricloroetileno, trementina artificial, gasolina, etc.) para limpiar la herramienta.

Colocar el interruptor de la batería en posición la posición «0» y desconectar el conector.

**6.13. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE ACEITE**

- El depósito de aceite debe estar siempre limpio.
- Limpiar el tapón y el área de llenado antes de abrir el tapón.
- Asegúrese de que el aceite no rebose del depósito o bien, limpie el exceso.

**Aviso**

Ⓢ El depósito de aceite tiene un filtro. En caso de que el aceite no pueda subir hasta el nivel del cabezal de la sierra, devuelva la herramienta a su distribuidor autorizado para que limpie el filtro.



**7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS**

Problemas	Acciones
<p>Pérdida de eficiencia y/o de calidad de corte de la Sierra de cadena SELION M12</p>	<p>Comprobar en primer lugar las 4 reglas básicas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tensión de la cadena: Sección 6.5, “Tensión automática de la cadena (automatic tension)”</li> <li>• Lubricación de la cadena: Sección 6.6, “Lubricación de la cadena”</li> <li>• Afilado de la cadena: Sección 6.7, “Afilado de la cadena”</li> <li>• Ajuste de los limitadores de profundidad: Sección 6.8, “Ajuste de los limitadores de profundidad”</li> </ul> <p>Si el problema persiste, proceda a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• limpiar la guía de la cadena: Sección 6.10, “Limpieza de la guía de la cadena”</li> <li>• y en caso de uso de una guía anti-rebote, en el engrasado de la guía de cadena anti-kickback: Sección 6.11, “Lubricación de la guía de la cadena anti-rebote.”</li> </ul> <p>Comprobar el estado del piñón y cambiarlo si es necesario: Sección 6.9, “Control y sustitución del piñón”.</p> <p>Si ninguna de las acciones anteriores ha resuelto el problema, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con el servicio de posventa. PELLENC SAS</p>
<p>La Sierra de cadena SELION M12 ya no arranca</p>	<p>Controlar los siguientes puntos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la Sierra de cadena SELION M12 esté bien conectada a la batería.</li> <li>• Comprobar el nivel de carga de la batería.</li> </ul> <p>Si ninguna de las acciones anteriores ha resuelto el problema, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con el servicio de posventa. PELLENC SAS</p>

## 8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

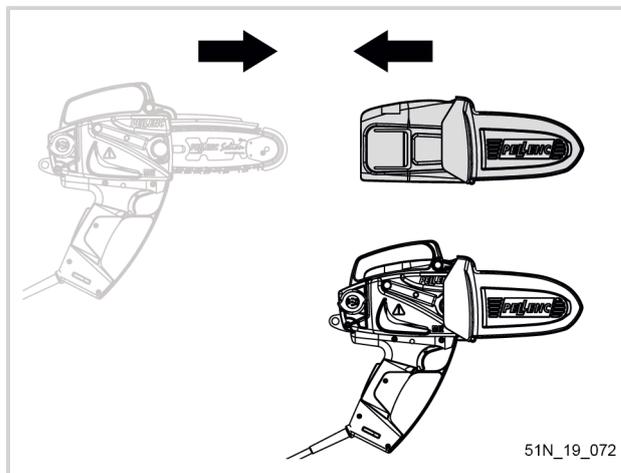
### 8.1. PROTECCIÓN DE LA CADENA

Colocar el protector de cadena (7) a la hora de transportar, manipular y guardar la herramienta.



#### **Aviso**

No transportar nunca la sierra de cadena sin la protección.



### 8.2. ALMACENAMIENTO ESTACIONAL

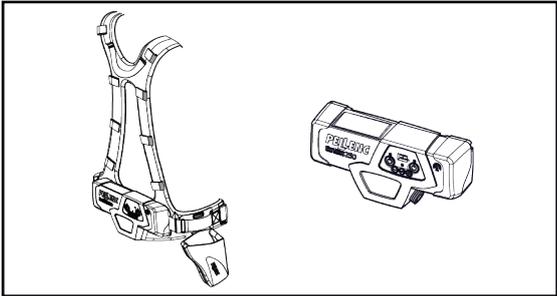
- Guardar siempre la herramienta limpia.
- Guardar siempre la herramienta con la cadena afilada.
- Almacenar siempre la herramienta con la guía de cadena engrasada.
- Vaciar el depósito de aceite antes de guardar la herramienta.
- Colocar el protector de cadena (17) durante el transporte y el almacenaje.

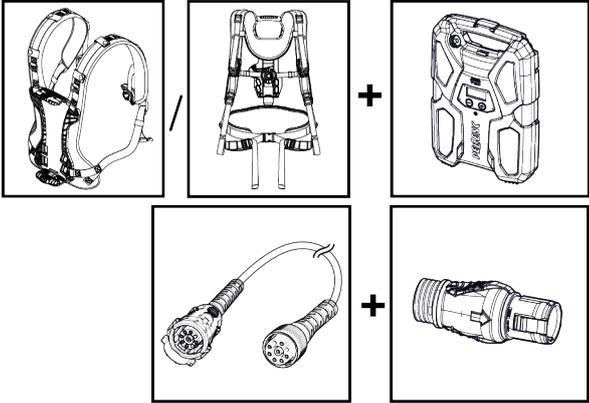
**9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES**

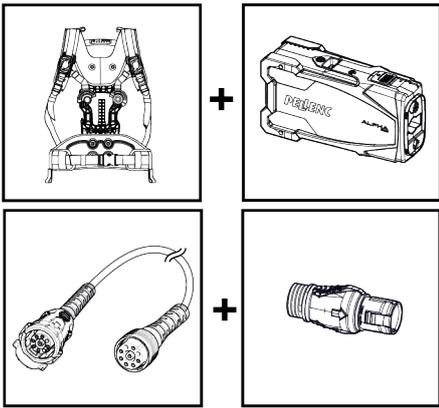
**9.1. ACCESORIOS**

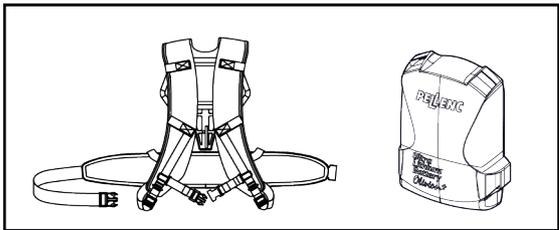
	referencias
Bomba de grasa para la guía de la cadena	68.518
Tornillo de banco	68519
Kit de afilado	68520
Lima redonda (caja de 12)	68521
Lima plana (caja de 12)	68522
Lima redonda (blíster de 3)	68611

**9.2. ACCESORIOS OPCIONALES**

Denominación	referencia	
Pack batería PELENC ULIB 250	57107	 <p style="text-align: right;">51_20_035</p>

Denominación	referencia	
Arnés confort	57183	 <p style="text-align: right;">51_20_033</p>
Arnés ligero	57257	
Batería PELENC ULIB 750	57191	
Adaptador rápido	57262	
Alargador	57.238	

Denominación	referencia	
Arnés ALPHA	57194	 <p>51_20_032</p>
Batería PELLENC ALPHA 260	57192	
Batería PELLENC ALPHA 520	57193	
Adaptador rápido	57.262	
Alargador	57.248	

Denominación	referencia	
Pack batería Olivion+	57173	 <p>51_20_034</p>

### 9.3. CONSUMIBLES

	referencias
Bidón de 5L de aceite ECO	116.688
Kit de piñón de cadena de 9 dientes 1/4 SELION	79087
Guía anti kickback (6" - 1/4") <i>compatible con la cadena ref.: 71550</i>	78.790
Guía Carving (6" - 1/4") <i>compatible con la cadena ref.: 71550</i>	80.343
Cadena (6" - 1/4") <i>compatible con las guías ref.: 78790 y 80343</i>	71550
Guía de vía estrecha (6" - 1/4") <i>compatible con la cadena ref.: 138880</i>	138.778
Cadena para guía de vía estrecha (6" - 1/4") <i>compatible con las guías ref.: 138778</i>	138880

## 10. GARANTÍA

### 10.1. GARANTÍAS GENERALES

#### 10.1.1. GARANTÍA LEGAL

##### - 10.1.1.1. GARANTÍA CONTRA VICIOS OCULTOS

Al margen de la garantía comercial que prevé el artículo II, el artículo 1641 del Código Civil establece que «el vendedor está obligado por la garantía en caso de los vicios ocultos de la cosa vendida que hagan que no sea adecuada para su uso previsto o que lo limiten de tal modo que el comprador no lo hubiera adquirido o hubiera pagado menos dinero si hubiera sabido de su existencia».

El artículo 1648 del Código civil establece: «La acción que se derive de los vicios redhibitorios debe ser denunciada por el comprador en un plazo de dos años a contar desde el hallazgo de dicho vicio».

##### - 10.1.1.2. GARANTÍA LEGAL DE CONFORMIDAD

El artículo L.217-4 del Código de Consumo establece: «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato y responde de los defectos de conformidad que pueda haber en la entrega».

Asimismo, responde por los defectos de conformidad derivados del embalaje, de las instrucciones o de instalación cuando estas operaciones están a su cargo por contrato o se han realizado bajo su responsabilidad.

Artículo L.217-5 del Código de Consumo establece que «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato»:

1. Si es adecuado al uso que se espera normalmente de un bien similar y, en su caso:
  - si responde a la descripción dada por el vendedor y dispone de las cualidades que el vendedor ha presentado al comprador en una muestra o maqueta;
  - si presenta las cualidades que un comprador puede esperar, legítimamente, basándose en las declaraciones públicas que haga el vendedor, el fabricante o su representante, sobre todo en la publicidad o el etiquetado;
2. O si presenta las características definidas de común acuerdo por las partes o es adecuado para cualquier uso especial que busque el comprador, que haya comunicado al vendedor y que este haya aceptado.

El artículo L.217-12 del Código de Consumo dice que «la acción resultante de un fallo de conformidad prescribe a los dos años a partir de la entrega del bien».

#### 10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELLENC

##### - 10.1.2.1. CONTENIDO

###### 10.1.2.1.1. GENERALIDADES

Además de las garantías legales, los clientes usuarios disfrutan de una garantía comercial sobre los productos PELLENC que cubre la sustitución de piezas obsoletas, por fallo de mecanizado, por fallo de montaje o por vicios del material, sea cual sea la causa.

La garantía forma un todo indisoluble con el producto vendido por PELLENC.

#### **10.1.2.1.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

La garantía comercial cubre también los recambios originales de PELLENC, sin incluir la mano de obra, salvo algunos recambios de cada producto entregado.

### **- 10.1.2.2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA**

#### **10.1.2.2.1. GENERALIDADES**

Los productos PELLENC tienen una garantía comercial que empieza a contar desde la fecha de entrega al cliente usuario y se extiende durante dos (2) años para los productos conectados a una batería PELLENC, y durante un (1) año para el resto de los productos PELLENC.

#### **10.1.2.2.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

Los recambios PELLENC que se cambien en el marco de la garantía de producto tienen una garantía comercial que cuenta a partir de la fecha de entrega del producto PELLENC al cliente usuario y durante un periodo de dos (2) años, en el caso de productos conectados a una batería PELLENC, y durante un (1) año para el resto de productos PELLENC.

En el caso de los productos conectados a una batería PELLENC, los recambios sustituidos en el marco de la garantía del producto después del duodécimo mes de uso tienen una garantía de un (1) año.

#### **10.1.2.2.3. EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

Quedan excluidos los productos usados de forma anómala, utilizados en condiciones o con fines diferentes de aquellos para los que fueron fabricados, sobre todo cuando no se cumplen las condiciones prescritas en el presente manual de uso.

La garantía tampoco se aplica en caso de impacto, caída, negligencia, fallo de vigilancia o mantenimiento ni en caso de transformación del producto. También quedan excluidos de la garantía los productos que hayan sido modificados, transformados o modificados por el cliente usuario.

Las piezas de desgaste y/o los consumibles no pueden ser objeto de la garantía.

### **- 10.1.2.3. APLICACIÓN DE LA GARANTÍA COMERCIAL**

#### **10.1.2.3.1. PUESTA EN SERVICIO DEL PRODUCTO Y DECLARACIÓN DE PUESTA EN SERVICIO**

Como mucho, ocho días después de la devolución al cliente usuario, el DISTRIBUIDOR se compromete a completar el formulario digital de declaración de puesta en servicio para activarla en la web [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), apartado «Extranet», menú de garantías y formación «Garanties et formation», con el identificador que le haya facilitado antes PELLENC.

En caso de no hacerlo, la declaración de puesta en servicio no será efectiva, lo que impedirá la aplicación de la garantía comercial de PELLENC. En ese caso, el DISTRIBUIDOR deberá asumir por sí solo el coste financiero y no podrá repercutir el coste de su intervención en garantía para el cliente usuario.

El DISTRIBUIDOR se compromete también a cumplimentar la tarjeta de garantía o el certificado de garantía y puesta en servicio para los autopropulsados que se entrega con el producto, después de que los haya firmado el cliente usuario, indicando la fecha.

**10.1.3. SERVICIO POSVENTA DE PAGO****- 10.1.3.1. GENERALIDADES**

Son objeto de servicio de pago, incluso durante el periodo de garantía legal y comercial, los fallos, averías y roturas derivados de una mala utilización, negligencia o mal mantenimiento por parte del cliente usuario, así como los fallos derivados de un desgaste normal del producto. También forman parte de las prestaciones derivadas del servicio posventa las reparaciones fuera de la garantía legal y comercial, como el mantenimiento, las calibraciones, los diagnósticos de todo tipo y las limpiezas, sin que esta lista sea exhaustiva.

**- 10.1.3.2. PIEZAS DE DESGASTE Y CONSUMIBLES**

Las piezas de desgaste y los consumibles también son responsabilidad del servicio posventa.

**- 10.1.3.3. PIEZAS DE RECAMBIO**

El servicio posventa de pago también incluye los recambios originales de PELENC, sin la mano de obra y fuera del periodo de garantía legal o comercial.

El servicio posventa de pago también incluye los recambios originales de PELENC, sin la mano de obra y fuera del periodo de garantía legal o comercial.

**11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

**11.1. DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD: SELION M**

FABRICANTE	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)
PERSONA AUTORIZADA PARA CONFECCIONAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	Sierra de cadena
FUNCIÓN	Para la poda
NOMBRE COMERCIAL	Selion Manual
TIPO	Selion M
MODELO	M12
N.º DE SERIE	51T00001 - 51T49999 51U00001 - 51U49999 51V00001 - 51V49999

Cumpla con las disposiciones pertinentes de la Directiva (2006/42/CE) relativa a las máquinas.

Cumple las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/UE Directiva CEM
- 2011/65/CE Directiva RoHS
- 1907/2006 Reglamento REACH
- 2012/19/CE Directiva RAEE

Se han utilizado total o parcialmente las siguientes normas armonizadas europeas:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-13:2009 + A1:2010
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015

Certificado de examen «CE» de tipo, N°MD-160 emitido por SGS-FIMKO (0598).

**Niveles acústicos y de vibración en régimen de trabajo máximo.**

Presión acústica conforme a EN 60745-1 y EN 60745-2-13 (con duda $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ )	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$
Potencia acústica garantizada conforme a la Directiva 2000/14/CE	$L_{WA,d} = 98 \text{ dB(A)}$
Nivel de vibración según EN 60745-1 y EN ISO 60745-2-13 (con duda $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ )	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

FABRICADO EN PERTUIS, EL 18/12/2019  
JEAN-MARC GIALIS  
DIRECTOR GENERAL







# **PELENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

